MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e ANNEE | **N. 327** | 183e JAARGANG

JEUDI 7 NOVEMBRE 2013
PREMIERE EDITION

DONDERDAG 7 NOVEMBER 2013
EERSTE EDITIE

Le Moniteur belge *du 6 novembre 2013 comporte deux éditions, qui portent les numéros 325 et 326.*

Het Belgisch Staatsblad *van 6 november 2013 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 325 en 326.*

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Service public de Wallonie

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Les Fagnes de Stellerholz » à Sourbrodt (Waimes), p. 84401.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale de « L'Ardoisière Le Sauveur » à Oignies (Viroinval), p. 84406.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale de « L'Ardoisière de l'Hamérienne » à Oignies (Viroinval), p. 84411.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Le Château de Jemeppe » à Hargimont (Marche-en-Famenne), p. 84416.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale de « La Carrière de l'Alouette » à Hotton, p. 84421.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Le Verger Namêche » à Loverval (Gerpinnes), p. 84428.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Der Rurhof » à Weywertz (Bütgenbach), p. 84433.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Waals Gewest

Waalse Overheidsdienst

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Les Fagnes de Stellerholz » te Sourbrodt (Waimes), bl. 84405.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « L'Ardoisière Le Sauveur » te Oignies (Viroinval), bl. 84410.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « L'Ardoisière de l'Hamérienne » te Oignies (Viroinval), bl. 84415.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Le Château de Jemeppe » te Hargimont (Marche-en-Famenne), bl. 84420.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « La Carrière de l'Alouette » te Hotton, bl. 84427.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Le Verger Namêche » te Loverval (Gerpinnes), bl. 84432.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Der Rurhof » te Weywertz (Bütgenbach), bl. 84437.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale de « Nesselo » à Weywertz (Bütgenbach), p. 84439.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le périmètre et les conditions de gestion de la réserve naturelle domaniale « Der Wirtzbach » à Rocherath et Wirtzfeld (Büllingen), p. 84445.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le périmètre et les conditions de gestion de la réserve naturelle domaniale « Das Schwalmtal » à Elsenborn (Bütgenbach), Rocherath et Wirtzfeld (Büllingen), p. 84451.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Das Frankenbachtal » à Manderfeld (Büllingen), p. 84469.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Das Kolvenderbachtal » à Heppenbach et Herresbach (Amel) et Honsfeld, Manderfeld et Schönberg (Büllingen), p. 84480.

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le périmètre et les conditions de gestion de la réserve naturelle domaniale « Le Marais de Hosdent » à Latinne (Braives), p. 84493.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Nesselo » te Weywertz (Bütgenbach), bl. 84443.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de omtrek en de voorwaarden voor het beheer van het domaniale natuurreservaat « Der Wirtzbach » te Rocherath en Wirtzfeld (Büllingen), bl. 84449.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de omtrek en de voorwaarden voor het beheer van het domaniale natuurreservaat « Das Schwalmtal » te Elsenborn (Bütgenbach), Rocherath en Wirtzfeld (Büllingen), bl. 84464.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Das Frankenbachtal » te Manderfeld (Büllingen), bl. 84477.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Das Kolvenderbachtal » te Heppenbach en Herresbach (Amel) en Honsfeld, Manderfeld en Schönberg (Büllingen), bl. 84490.

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de omtrek en de voorwaarden voor het beheer van het domaniale natuurreservaat « Le Marais de Hosdent » te Latinne (Braives), bl. 84499.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region
Öffentlicher Dienst der Wallonie

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Les Fagnes de Stellerholz″ in Sourbrodt (Weismes), S. 84404.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″L'Ardoisière Le Sauveur″ in Oignies (Viroinval), S. 84409.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″L'Ardoisière de l'Hamérienne″ in Oignies (Viroinval), S. 84414.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturreservats ″Le Château de Jemeppe″ in Hargimont (Marche-en-Famenne), S. 84419.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″La Carrière de l'Alouette″ in Hotton, S. 84425.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Le Verger Namêche″ in Loverval (Gerpinnes), S. 84431.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Der Rurhof″ in Weywertz (Bütgenbach), S. 84436.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Nesselo″ in Weywertz (Bütgenbach), S. 84442.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Umkreises und der Bewirtschaftungsbedingungen des domanialen Naturschutzgebiets ″Der Wirtzbach″ in Rocherath und Wirtzfeld (Büllingen), S. 84448.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Umkreises und der Bewirtschaftungsbedingungen des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Schwalmtal″ in Elsenborn (Bütgenbach), Rocherath und Wirtzfeld (Büllingen), S. 84459.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Frankenbachtal″ in Manderfeld (Büllingen), S. 84474.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Kolvenderbachtal″ in Heppenbach und Herresbach (Amel) sowie in Honsfeld, Manderfeld und Schönberg (Büllingen), S. 84486.

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Umkreises und der Bewirtschaftungsbedingungen des domanialen Naturschutzgebiets ″Le Marais de Hosdent″ in Latinne (Braives), S. 84497.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27227]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Les Fagnes de Stellerholz » à Sourbrodt (Waimes)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 27 mars 2012;

Vu l'avis favorable conditionné du collège provincial de la province de Liège, donné le 24 décembre 2012;

Vu l'avis réputé favorable du Parc naturel des Hautes Fagnes - Eifel;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Waimes du 13 juin 2012 au 13 juillet 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale « Les Fagnes de Stellerholz » à Sourbrodt (Waimes) établi par le Ministre de la Nature;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, repris presqu'entièrement dans les périmètres Natura 2000 des Fagnes de la Roer ou de la Vallée de la Helle, abrite de nombreux habitats communautaires et des espèces animales ou végétales remarquables;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la Conservation de la Nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la Conservation de la Nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant que le collège provincial de la province de Liège a conditionné son avis au maintien de l'accessibilité de la voirie empierrée séparant les compartiments numérotés 5 et 6 sur la carte du plan particulier de gestion; que l'ouverture au public de la voirie empierrée ne nuit pas aux objectifs de conservation de la réserve et peut être maintenue;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Sont constitués en réserve naturelle domaniale « Les Fagnes de Stellerholz » les 129 ha 19 a 32 ca de terrains appartenant à la Région wallonne cadastrés ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Waimes	4 - Sourbrodt	G	Holenbruchsvenn	1 b pie	59,6543
Waimes	4 - Sourbrodt	G	Holenbruchsvenn	1 d pie	23,0906
Waimes	4 - Sourbrodt	G	Holenbruchsvenn	1 g	5,2832
Waimes	4 - Sourbrodt	H	Stellerholz	1 l pie	41,1651
					129,1932

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

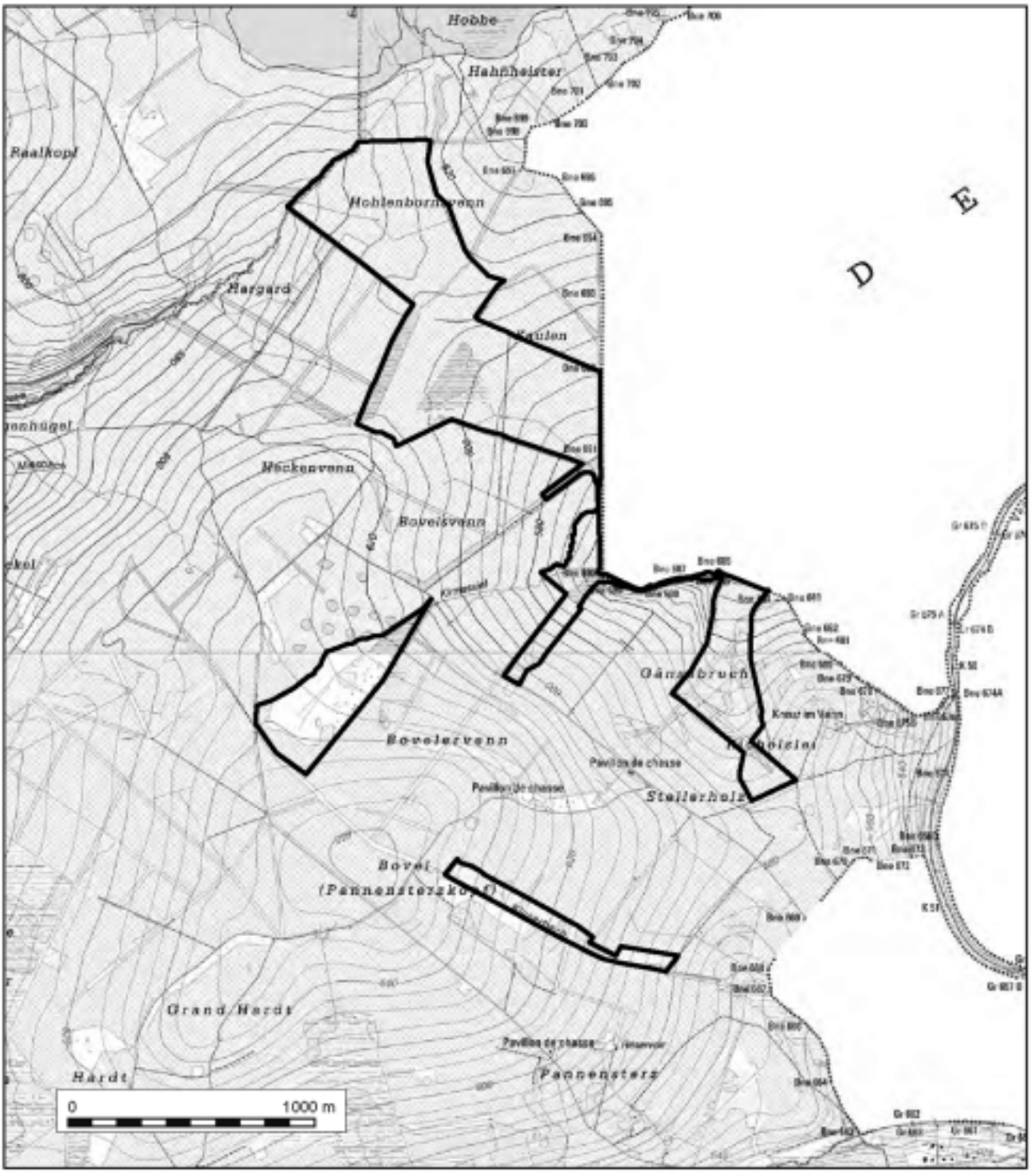
Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale
" Les Fagnes de Stellerholz " à Sourbrodt (Waimes)



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président
RUDY DEMOTTE

Le Ministre
CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN
43/7 S - 50/3 N

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27227]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Les Fagnes de Stellerholz″ in Sourbrodt (Weismes)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 27. März 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 24. Dezember 2012 abgegebenen bedingt günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Lüttich;

Aufgrund des als günstig geltenden Gutachten des Naturparks Hohes Venn - Eifel;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Weismes vom 13. Juni 2012 bis zum 13. Juli 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Les Fagnes de Stellerholz″ in Sourbrodt (Weismes);

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das sich fast vollständig innerhalb des Natura 2000-Gebietes der Venngebiete der Rur oder des Hilltals befindet und zahlreiche Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse aufweist sowie bemerkenswerte Tiere oder Pflanzen;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel die Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder die Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass das Provinzkollegium der Provinz Lüttich in seinem Gutachten die Bedingung geäußert hat, dass der Schotterweg, der die auf der Karte des Sonderplans zur Verwaltung des Naturschutzgebiets durch die Nummern 5 und 6 gekennzeichneten Abschnitte voneinander trennt, zugänglich bleiben muss; dass der Verkehr der Bevölkerung auf dem Schotterweg den Zielen der Naturerhaltung des Naturschutzgebiets nicht schadet und aufrecht erhalten werden kann;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 129 ha 19 a 32 ca großen Geländeabschnitte, die der Wallonischen Region gehören und wie folgt katastriert sind oder waren, werden als domaniales Naturschutzgebiet ″Les Fagnes de Stellerholz″ errichtet:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle	Fläche (ha)
Weismes	4 - Sourbrodt	G	Holenbruchsvenn	1 b pie	59,6543
Weismes	4 - Sourbrodt	G	Holenbruchsvenn	1 d pie	23,0906
Weismes	4 - Sourbrodt	G	Holenbruchsvenn	1 g	5,2832
Weismes	4 - Sourbrodt	H	Stellerholz	1 l pie	41,1651
					129,1932

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27227]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Les Fagnes de Stellerholz » te Sourbrodt (Waimes)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud), gegeven op 27 maart 2012;

Gelet op het gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Luik, gegeven op 24 december 2012;

Gelet op het gunstig geacht advies van het Natuurpark « Hautes Fagnes - Eifel »;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Waimes werd gevoerd tussen 13 juni 2012 en 13 juli 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « Les Fagnes de Stellerholz » te Sourbrodt (Waimes), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op de hoge waarde van de locatie, die bijna helemaal opgenomen is binnen de omtrekken Natura 2000 « Fagnes de la Roer » of « Vallée de la Helle » en talrijke gemeenschappelijke habitats en opmerkelijke dieren- of plantensoorten herbergt;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of -individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat het provinciecollege van de Provincie Luik in haar advies de voorwaarde stelt dat de met steenslag verharde weg die de compartimenten 5 en 6 op de kaart van het bijzonder beheersplan scheidt toegankelijk blijft; dat de opening van de met steenslag verharde weg voor het publiek geen afbreuk doet aan de doelstellingen inzake de instandhouding van het reservaat en behouden mag worden;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuureservaat « Les Fagnes de Stellerholz » beslaat de 129 ha 19 a 32 ca grond die aan het Waalse Gewest toebehoren en kadastraal bekend zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Waimes	4 - Sourbrodt	G	Holenbruchsvenn	1 b pie	59,6543
Waimes	4 - Sourbrodt	G	Holenbruchsvenn	1 d pie	23,0906
Waimes	4 - Sourbrodt	G	Holenbruchsvenn	1 g	5,2832
Waimes	4 - Sourbrodt	H	Stellerholz	1 l pie	41,1651
					129,1932

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27228]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale de « L'Ardoisière Le Sauveur » à Oignies (Viroinval)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 10 juillet 2012;

Vu l'avis favorable du collège provincial de la province de Namur, donné le 10 janvier 2013;

Vu l'avis réputé favorable du Parc naturel Viroin-Hermeton;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Viroinval du 17 septembre 2012 au 16 octobre 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale de « L'Ardoisière Le Sauveur » à Oignies (Viroinval) établi par le Ministre de la Nature;

Considérant la convention de location signée le 23 juin 2010 entre la commune de Viroinval et la Région wallonne en vue d'ériger le site de « L'Ardoisière Le Sauveur » en réserve naturelle domaniale;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, présentant toutes les caractéristiques d'un site d'hivernage pour les chiroptères, constitue à ce titre un maillon essentiel dans la région;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Viroinval;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Est constituée en réserve naturelle domaniale de ″L'Ardoisière Le Sauveur″ la galerie de l'ancienne ardoisière, sise sous le terrain appartenant à la commune de Viroinval, cadastré ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle
Viroinval	Oignies	D	Troux du Diable	39 d

Font également partie de la réserve naturelle domaniale, les emprises en surface des accès proprement dits jusqu'à celle de la route, plus une zone de quatre mètres en couronne.

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. L'accès aux parties souterraines n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion, de suivi scientifique et de recherche, sur autorisation de l'agent désigné à l'article 2.

Art. 7. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

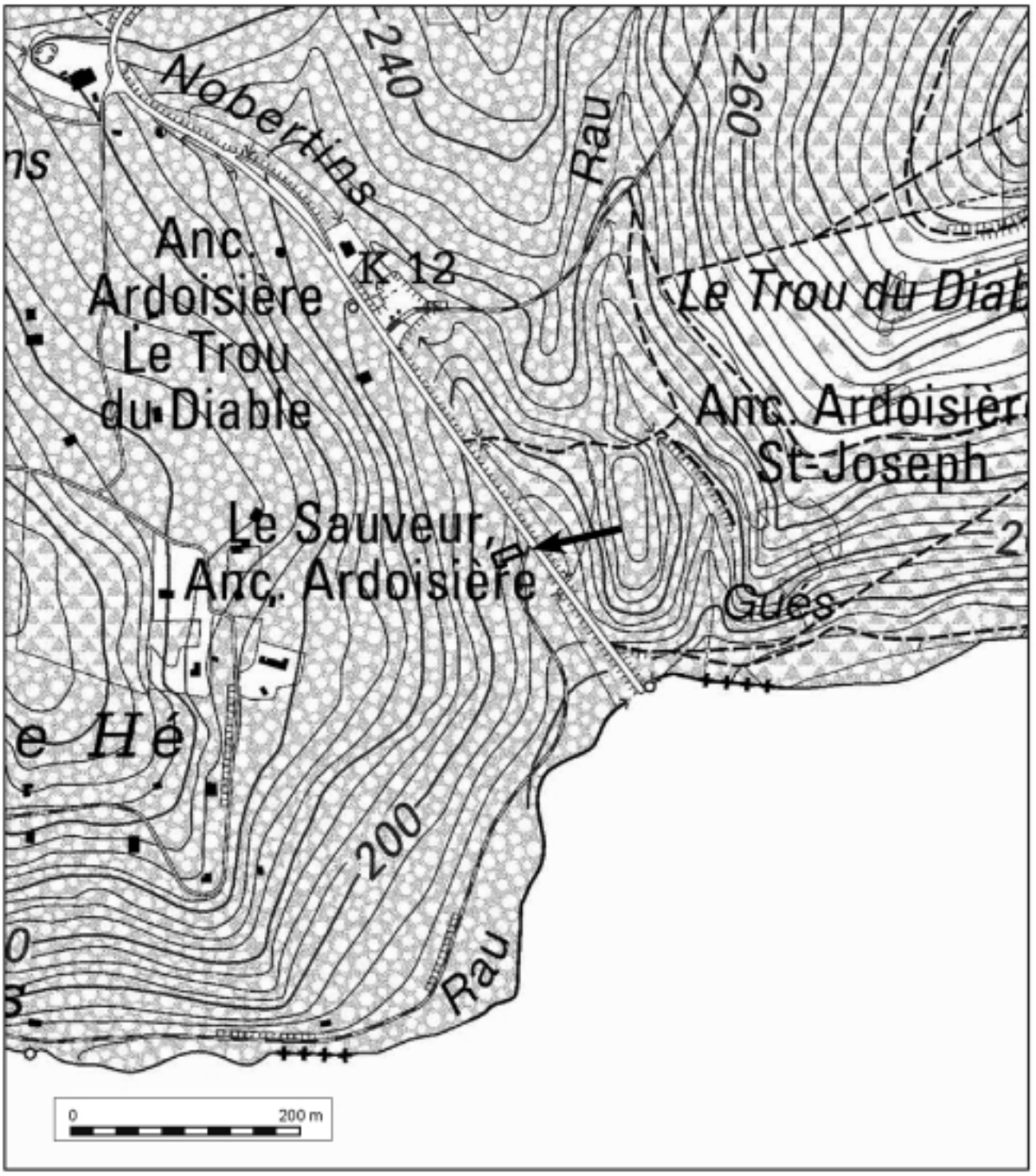
Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 20130

Réserve Naturelle Domaniale
" L'Ardoisière Le Sauveur " à Oignies (Viroinval)



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président

RUDY DEMOTTE

Le Ministre

CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN 63/2

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27228]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″L'Ardoisière Le Sauveur″ in Oignies (Viroinval)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 10. Juli 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 10. Januar 2013 abgegebenen günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Namur;

Aufgrund des als günstig geltenden Gutachten des Naturparks ″Viroin-Hermeton″;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Virionval vom 17. September 2012 bis zum 16. Oktober 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″L'Ardoisière Le Sauveur″ in Oignies (Viroinval);

Aufgrund des am 23. Juni 2010 zwischen der Viroinval und der Wallonischen Region unterzeichneten Pachtabkommens zwecks der Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″L'Ardoisière Le Sauveur″;

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das alle Voraussetzungen einer Überwinterungsmöglichkeit für Fledertiere besitzt und daher ein grundlegendes Bindeglied in der Region darstellt;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel die Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder die Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Viroinval durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Der unter dem Geländeabschnitt, der der Gemeinde Viroinval gehört und wie folgt katastriert ist oder war, gelegene ehemalige Schieferstollen, wird als domaniales Naturschutzgebiet ″L'Ardoisière Le Sauveur″ errichtet:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle
Viroinval	Oignies	D	Troux du Diable	39 d

Die Grundflächen der eigentlichen Zugänge bis zum Anschluss an die Straße zuzüglich einer Zone von vier Metern im oberen Bereich, sind ebenfalls Teil des domanialen Naturschutzgebiets.

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Zugang zu den unterirdischen Teilen ist nur mit der Erlaubnis des durch den in Artikel 2 bezeichneten Bediensteten erlaubt, um Handlungen zur Verwaltung, zur wissenschaftlichen Überwachung oder Forschungsarbeiten durchzuführen.

Art. 7 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27228]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « L'Ardoisière Le Sauveur » te Oignies (Viroinval)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 10 juli 2012;

Gelet op het gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Namen, gegeven op 10 januari 2013;

Gelet op het gunstig geacht advies van het Natuurpark Viroin-Hermeton;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Viroinval werd gevoerd tussen 17 september 2012 en 16 oktober 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « L'Ardoisière Le Sauveur » te Oignies (Viroinval), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op de huurovereenkomst gesloten op 23 juni 2010 tussen de stad Viroinval en het Waalse Gewest ten einde de locatie « L'Ardoisière Le Sauveur » als domaniaal natuurreservaat op te richten;

Gelet op de hoge waarde van de locatie daar ze beschikt over alle kenmerken van een overwinteringslocatie voor vleermuizen en als dusdanig een fundamentele schakel vormt in de streek;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of -individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Viroinval gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuurreservaat van de ″ L'Ardoisière Le Sauveur ″ is opgericht uit de galerij van de vroegere leisteengroeve, gelegen op het terrein dat aan de gemeente Viroinval toebehoort en gekadastreerd is of was als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel
Viroinval	Oignies	D	Troux du Diable	39 d

Het domaniale natuurreservaat bestaat ook uit de bovengrondse innemingen van de eigenlijke toegangen tot die van de weg, plus een kroonvormige zone van vier meter.

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. De toegang tot de ondergrondse gedeelten wordt slechts verleend voor beheershandelingen, wetenschappelijke opvolging en onderzoek, met de toestemming van het personeelslid bedoeld in artikel 2.

Art. 7. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27229]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale de « L'Ardoisière de l'Hamérienne » à Oignies (Viroinval)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 10 juillet 2012;

Vu l'avis favorable du collège provincial de la province de Namur, donné le 10 janvier 2013;

Vu l'avis réputé favorable du Parc naturel Viroin-Hermeton;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale de « L'Ardoisière de l'Hamérienne » à Oignies (Viroinval) établi par le Ministre de la Nature;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Viroinval du 17 septembre 2012 au 16 octobre 2012;

Considérant la convention de location signée le 23 juin 2010 entre la commune de Viroinval et la Région wallonne en vue d'ériger le site de « L'Ardoisière de l'Hamérienne » en réserve naturelle domaniale;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, présentant toutes les caractéristiques d'un site d'hivernage pour les chiroptères, constitue à ce titre un maillon essentiel dans la région;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Viroinval;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Est constituée en réserve naturelle domaniale de ″L'Ardoisière de l'Hamérienne″ la galerie de l'ancienne ardoisière, sise sous le terrain appartenant à la commune de Viroinval, cadastré ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Viroinval	6 - Oignies	B	Haméria ine	108 A2	0,6240

Font également partie de la réserve naturelle domaniale, les emprises en surface des anciens bâtiments et terrils, ainsi que celles des accès proprement dits, plus une zone de quatre mètres en couronne.

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. L'accès aux parties souterraines n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion, de suivi scientifique et de recherche, sur autorisation de l'agent désigné à l'article 2.

Art. 7. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

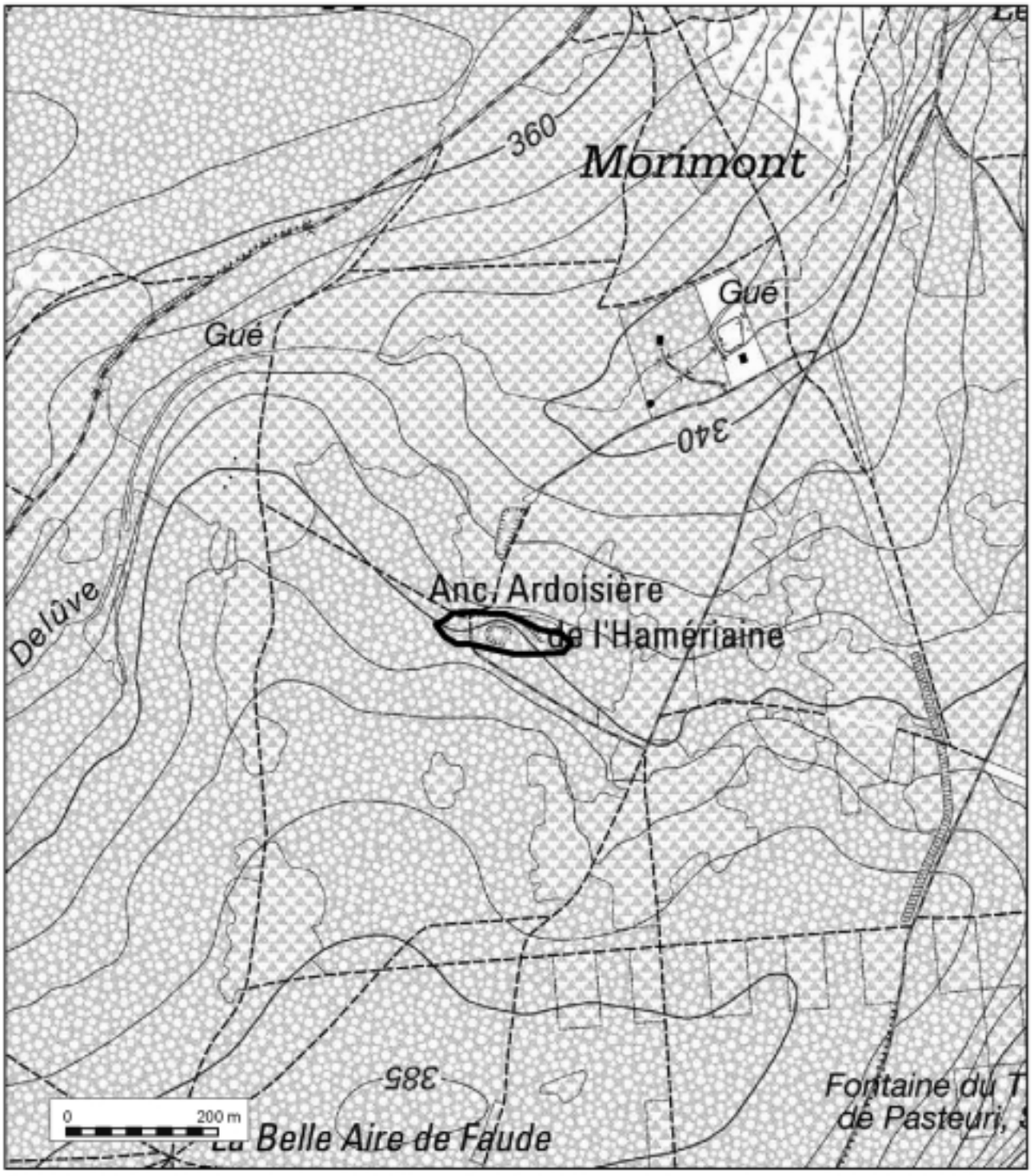
Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Annexe de l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale
" L'Ardoisière de l'Hamérienne " à Oignies (Viroinval)



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président
RUDY DEMOTTE

Le Ministre
CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN 63/1

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27229]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″L'Ardoisière de l'Hamérienne″ in Oignies (Viroinval)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 10. Juli 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 10. Januar 2013 abgegebenen günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Namur;

Aufgrund des als günstig geltenden Gutachten des Naturparks ″Viroin-Hermeton″;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″L'Ardoisière de l'Hamérienne″ in Oignies (Viroinval);

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Virionval vom 17. September 2012 bis zum 16. Oktober 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des am 23. Juni 2010 zwischen der Viroinval und der Wallonischen Region unterzeichneten Pachtabkommens zwecks der Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″L'Ardoisière de l'Hamérienne″;

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das alle Voraussetzungen einer Überwinterungsmöglichkeit für Fledertiere besitzt und daher ein grundlegendes Bindeglied in der Region darstellt;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel die Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder die Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Viroinval durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Der unter dem Geländeabschnitt, der der Gemeinde Viroinval gehört und wie folgt katastriert ist oder war, gelegene ehemalige Schieferstollen, wird als domaniales Naturschutzgebiet ″L'Ardoisière de l'Hamérienne″ errichtet:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle	Fläche (ha)
Viroinval	6 - Oignies	B	Haméria ine	108 A2	0,6240

Die Grundflächen der früheren Gebäude und Halden sowie die eigentlichen Zugänge zuzüglich einer Zone von vier Metern im oberen Bereich, sind ebenfalls Teil des domanialen Naturschutzgebiets.

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Zugang zu den unterirdischen Teilen ist nur mit der Erlaubnis des durch den in Artikel 2 bezeichneten Bediensteten erlaubt, um Handlungen zur Verwaltung, zur wissenschaftlichen Überwachung oder Forschungsarbeiten durchzuführen.

Art. 7 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27229]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « L'Ardoisière de l'Hamérienne » te Oignies (Viroinval)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 10 juli 2012;

Gelet op het gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Namen, gegeven op 10 januari 2013;

Gelet op het als gunstig geacht advies van het Natuurpark Viroin-Hermeton;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « L'Ardoisière de l'Hamérienne » te Oignies (Viroinval), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Viroinval werd gevoerd tussen 17 september 2012 en 16 oktober 2012;

Gelet op de huurovereenkomst gesloten op 23 juni 2010 tussen de stad Viroinval en het Waalse Gewest ten einde de locatie « L'Ardoisière de l'Hamérienne » als domaniaal natuurreservaat op te richten;

Gelet op de hoge waarde van de locatie daar ze beschikt over alle kenmerken van een overwinteringslocatie voor vleermuizen en als dusdanig een fundamentele schakel vormt in de streek;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of -individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Viroinval gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuurreservaat van de ″ L'Ardoisière de l'Hamérienne ″ is opgericht uit de galerij van de vroegere leisteengroeve, gelegen op het terrein dat aan de gemeente Viroinval toebehoort en kadastraal bekend is of was als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Viroinval	6 - Oignies	B	Haméríaine	108 A2	0,6240

Het domaniale natuurreservaat bestaat ook uit de bovengrondse innemingen van de oude gebouwen en de steenbergen, alsook uit de eigenlijke toegangen, plus een kroonvormige zone van vier meter.

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. De toegang tot de ondergrondse gedeelten wordt slechts verleend voor beheershandelingen, wetenschappelijke opvolging en onderzoek, met de toestemming van het personeelslid bedoeld in artikel 2.

Art. 7. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27230]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Le Château de Jemeppe » à Hargimont (Marche-en-Famenne)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 12 janvier 2010;

Vu l'avis favorable du collège provincial de la province de Luxembourg, donné le 12 novembre 2012;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Marche-en-Famenne du 26 avril 2012 au 25 mai 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale « Le Château de Jemeppe » à Hargimont (Marche-en-Famenne) établi par le Ministre de la Nature;

Considérant la convention de mise à disposition de terrains de la société « Tijs Blom beheer BV » à la Région wallonne en vue d'y ériger la réserve naturelle domaniale du Château de Jemeppe, signée le 12 juillet 2007;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, de par ses zones de mégaphorbiaies d'intérêt communautaire, présente un potentiel biologique remarquable;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Marche-en-Famenne;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Sont constitués en réserve naturelle domaniale « Le Château de Jemeppe » les 13 ha 33 a de terrains appartenant à la société « Tijs Blom beheer BV » et cadastrés ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Marche-en-Famenne	3e	B	Château de Jemeppe	393g pie	7,55
Marche-en-Famenne	3e	B	Château de Jemeppe	419a pie	5,78
				TOTAL	13,33

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. Le public n'est autorisé à pénétrer qu'accompagné du personnel du Département de la Nature et des Forêts ou d'une personne mandatée par cette administration.

Art. 6. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

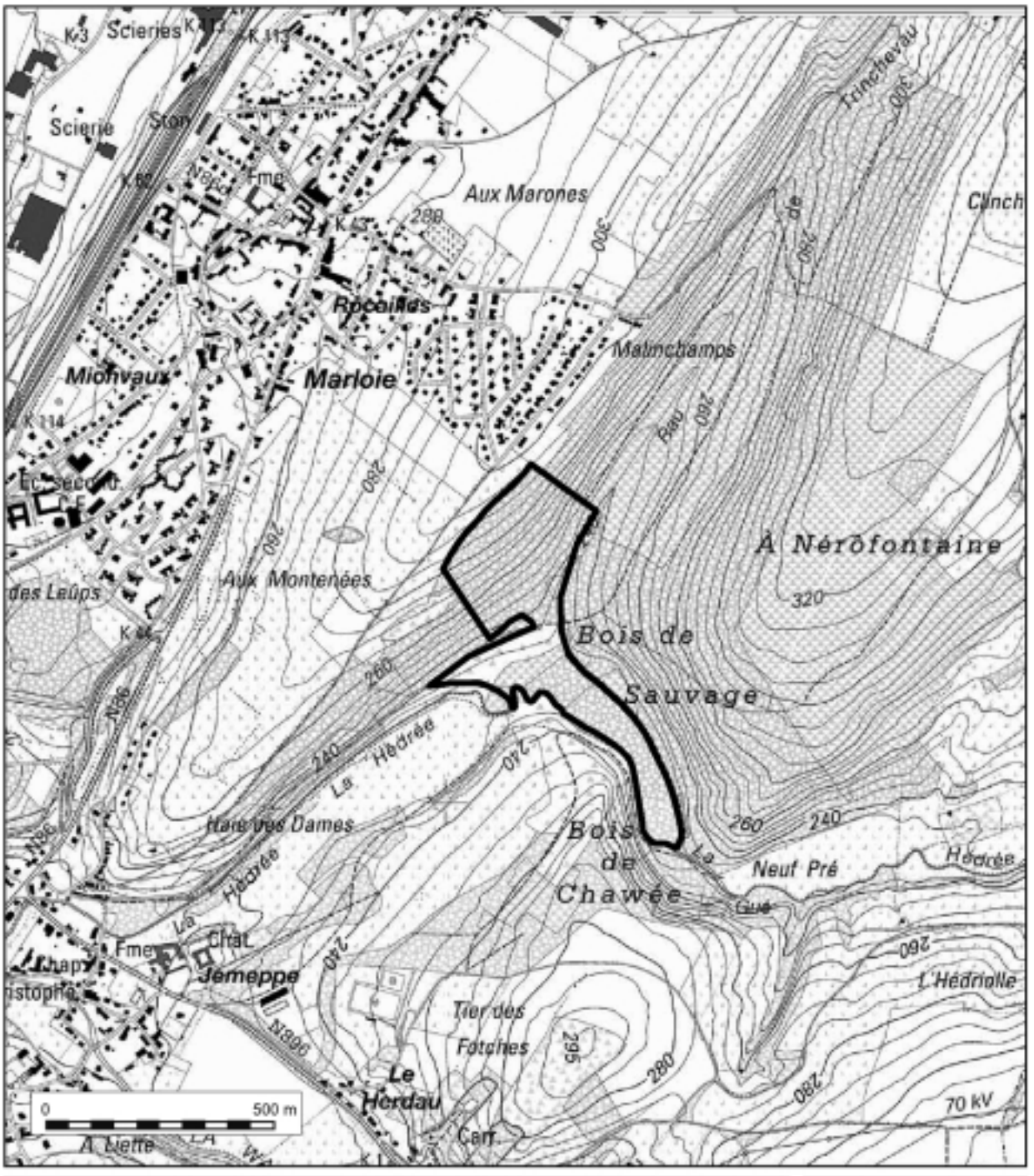
Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale
" Le Château de Jemeppe " à Hargimont (Marche-en-Famenne)



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président
RUDY DEMOTTE

Le Ministre
CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN
54/7s, 54/8s, 59/4n

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27230]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturreservats ″Le Château de Jemeppe″ in Hargimont (Marche-en-Famenne)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 12. Januar 2010 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 12. November 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Luxemburg;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Marche-en-Famenne vom 26. April 2012 bis zum 25. Mai 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Le Château de Jemeppe″ in Hargimont (Marche-en-Famenne);

In Erwägung der am 12. Juli 2007 unterzeichneten Vereinbarung, durch die die Gesellschaft Tijs Blom beheer B.V. der Wallonischen Region Ländereien zur Verfügung stellt zwecks der Erweiterung des domanialen Naturschutzgebiets ″Le Château de Jemeppe″;

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das aufgrund seiner Hochstaudenfluren von gemeinschaftlichem Interesse ein bemerkenswertes biologisches Potential besitzt;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel die Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder die Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Marche-en-Famenne durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 13 ha 33 a großen Flächen, die wie folgt katastriert sind oder waren und die der Gesellschaft Tijs Blom beheer B.V. gehören, werden als anerkanntes Naturschutzgebiet ″Le Château de Jemeppe″ errichtet:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle	Fläche (ha)
Marche-en-Famenne	3	B	Château de Jemeppe	393g pie	7,55
Marche-en-Famenne	3	B	Château de Jemeppe	419a pie	5,78
				GESAMT	13,33

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang zu diesem Gebiet wird der Öffentlichkeit untersagt, außer unter Begleitung eines Mitglieds der Abteilung Natur und Forstwesen oder einer von dieser Verwaltung bevollmächtigten Person.

Art. 6 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27230]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Le Château de Jemeppe » te Hargimont (Marche-en-Famenne)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud), gegeven op 12 januari 2010;

Gelet op het gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Luxemburg, gegeven op 12 november 2012;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Marche-en-Famenne werd gevoerd tussen 26 april 2012 en 25 mei 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « Le Château de Jemeppe » te Hargimont (Marche-en-Famenne), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op de overeenkomst waarbij terreinen van de vennootschap Tijs Blom beheer B.V. ter beschikking van het Waalse Gewest gesteld werden met het oog op de oprichting van het domaniale natuurreservaat « Château de Jemeppe », gesloten op 12 juli 2007;

Gelet op de hoge waarde van de locatie, die vanwege haar gebieden met strooiselruigte van gemeenschappelijk belang, een opmerkelijk biologisch potentieel vormt;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of -individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Marche-en-Famenne gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuureservaat « Le Château de Jemeppe » beslaat de 13 ha 33 a gronden die aan de vennootschap Tijs Blom beheer B.V. toebehoren en kadastraal bekend zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Marche-en-Famenne	3e	B	Château de Jemeppe	393g pie	7,55
Marche-en-Famenne	3e	B	Château de Jemeppe	419a pie	5,78
				Totaal	13,33

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniale natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. Het publiek mag het reservaat niet binnenkomen als het niet begeleid wordt door het personeel van het Departement Natuur en Bossen of een door die administratie gemachtigde persoon.

Art. 6. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27231]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale de « La Carrière de l'Alouette » à Hotton

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 28 aout 2012;

Vu l'avis favorable conditionnel du collège provincial de la province de Luxembourg, donné le 13 décembre 2012;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Hotton du 5 octobre 2012 au 9 novembre 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale de « La Carrière de l'Alouette » à Hotton établi par le Ministre de la Nature;

Considérant la convention de mise à disposition de terrains signée en date du 13 mars 2012 en vue de porter création de la réserve naturelle domaniale de « La Carrière de l'Alouette » à Hotton;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, outre sa remarquable diversité de roches, abrite une flore exceptionnelle;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant que les conditions émises par la province de Luxembourg dans son avis du 13 décembre 2012, concernant l'attention à porter aux berges du ruisseau de la Gauche lors des abattages d'arbres et les risques d'implantation d'espèces exotiques envahissantes, contribuent aux objectifs généraux de conservation du milieu souhaités au sein de la réserve;

Considérant que ces deux conditions ont été intégrées dans le plan particulier de gestion de la réserve;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune d'Hotton;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Sont constitués en tant que réserve naturelle domaniale de « La Carrière de l'Alouette » les 3 ha 23 a 83 ca de terrains appartenant à la commune d'Hotton, cadastrés ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Hotton	Hotton	D	A la Gouge	1837 a pie	0,1631
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1845 a pie	0,2143
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1846 a pie	0,0559
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1847 d	0,0050
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1847 e pie	0,4166
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 s	0,1670
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 v pie	0,0875
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 w	0,1210
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 x	0,1400
Hotton	Hotton	D	Sart du Crep	459 f pie	0,4411
Hotton	Hotton	D	Brevenne	462 c pie	0,1154
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	465 b pie	0,0312
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	466 b	0,5300
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	473 a	0,0740

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	474 a pie	0,0014
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	477 d	0,2310
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	477 c pie	0,0084
Hotton	Hotton	D	Brevenne	482 c pie	0,0407
Hotton	Hotton	D	Brevenne	482 d	0,0610
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	485	0,0620
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	486 pie	0,0423
Hotton	Hotton	D	Brevenne	489 a pie	0,0280
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	490	0,0320
Hotton	Hotton	D	Brevenne	491	0,0820
Hotton	Hotton	D	Brevenne	492 pie	0,0592
Hotton	Hotton	D	Brevenne	494 c pie	0,0282
Total					3,2383

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,

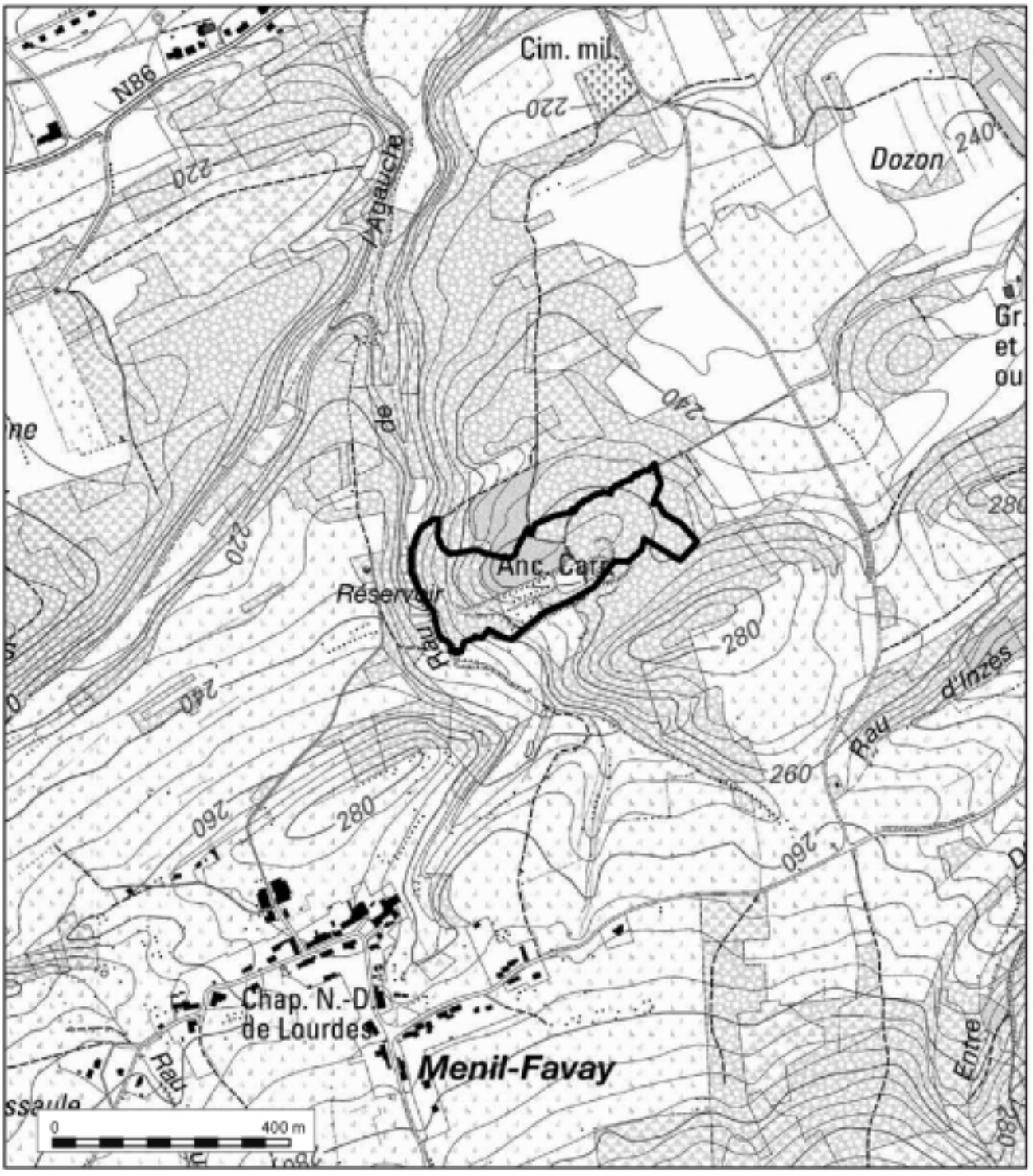
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale
" La Carrière de l'Alouette " à Hotton



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président
RUDY DEMOTTE

Le Ministre
CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN 55/8

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27231]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″La Carrière de l'Alouette″ in Hotton

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 28. August 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 13. Dezember 2012 abgegebenen bedingt günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Luxemburg;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Hotton vom 5. Oktober 2012 bis zum 9. November 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″La Carrière de l'Alouette″ in Hotton;

In Erwägung der am 13. März 2012 unterzeichneten Vereinbarung zur Verfügungsstellung von Ländereien zwecks der Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″La Carrière de l'Alouette″ in Hotton;

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das einerseits eine bemerkenswerte Gesteinsvielfalt aufweist, und andererseits eine außerordentliche Flora beherbergt;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel die Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder die Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass die von der Provinz Luxemburg in ihrem Gutachten vom 13. Dezember 2012 erörterten Bedingungen, in denen einerseits darauf hingewiesen wird, dass die Uferböschungen des Baches Gauche beim Fällen von Bäumen mit besondere Sorgfalt zu behandeln sind, und andererseits, dass die Gefahr der Ansiedlung gebietsfremder invasiver Arten besteht, dazu beitragen, die allgemeinen Zielsetzungen des Naturschutzes, die innerhalb des Naturschutzgebiets angestrebt werden, zu erreichen;

In der Erwägung, dass diese beiden Bedingungen in dem Sonderplan zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets berücksichtigt worden sind;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Hotton durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 3 ha 23 a 83 großen Geländeabschnitte, die der Gemeinde Hotton gehören und wie folgt katastriert sind oder waren, werden als Erweiterung des domanialen Naturschutzgebiets ″La Carrière de l'Alouette″ errichtet:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzellennummer	Fläche (ha)
Hotton	Hotton	D	A la Gouge	1837 a pie	0,1631
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1845 a pie	0,2143
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1846 a pie	0,0559
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1847 d	0,0050
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1847 e pie	0,4166
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 s	0,1670
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 v pie	0,0875
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 w	0,1210
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 x	0,1400
Hotton	Hotton	D	Sart du Crep	459 f pie	0,4411
Hotton	Hotton	D	Brevenne	462 c pie	0,1154
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	465 b pie	0,0312
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	466 b	0,5300
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	473 a	0,0740
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	474 a pie	0,0014
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	477 d	0,2310
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	477 c pie	0,0084
Hotton	Hotton	D	Brevenne	482 c pie	0,0407
Hotton	Hotton	D	Brevenne	482 d	0,0610
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	485	0,0620
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	486 pie	0,0423
Hotton	Hotton	D	Brevenne	489 a pie	0,0280
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	490	0,0320
Hotton	Hotton	D	Brevenne	491	0,0820
Hotton	Hotton	D	Brevenne	492 pie	0,0592
Hotton	Hotton	D	Brevenne	494 c pie	0,0282
Gesamt					3,2383

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27231]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « La Carrière de l'Alouette » te Hotton

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud), gegeven op 28 augustus 2012;

Gelet op het voorwaardelijk gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Luxemburg, gegeven op 13 december 2012;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Hotton werd gevoerd tussen 5 oktober 2012 en 9 november 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « La Carrière de l'Alouette » te Hotton, opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op de overeenkomst van 13 maart 2012 waarbij terreinen ter beschikking gesteld worden met het oog op de oprichting van het domaniale natuurreservaat « La Carrière de l'Alouette » te Hotton;

Gelet op de hoge waarde van de locatie, die, behalve haar opmerkelijke verscheidenheid aan rotsen, een uitzonderlijke flora herbergt;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of -individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verbodsbepalingen bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat de voorwaarden die de Provincie Luxemburg in haar advies van 13 december 2012 formuleert wat betreft de aandacht die bij het kappen van bomen aan de oevers van de beek Gauche geschonken moet worden en wat betreft de risico's dat zich allesoverwoekerende exotische soorten gaan vestigen, dragen bij tot de binnen het reservaat gewenste algemene doelstellingen inzake de instandhouding van het milieu;

Overwegende dat die twee voorwaarden opgenomen werden in het bijzonder beheersplan van het reservaat;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Hotton gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuurreservaat « La Carrière de l'Alouette » beslaat de 3 ha 23 a 83 ca grond die aan de gemeente Hotton toebehoren en gekadastreerd zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Hotton	Hotton	D	A la Gouge	1837 a pie	0,1631
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1845 a pie	0,2143
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1846 a pie	0,0559
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1847 d	0,0050
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1847 e pie	0,4166
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 s	0,1670
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 v pie	0,0875

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 w	0,1210
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	1849 x	0,1400
Hotton	Hotton	D	Sart du Crep	459 f pie	0,4411
Hotton	Hotton	D	Brevenne	462 c pie	0,1154
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	465 b pie	0,0312
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	466 b	0,5300
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	473 a	0,0740
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	474 A pie	0,0014
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	477 d	0,2310
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	477 c pie	0,0084
Hotton	Hotton	D	Brevenne	482 c pie	0,0407
Hotton	Hotton	D	Brevenne	482 d	0,0610
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	485	0,0620
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	486 pie	0,0423
Hotton	Hotton	D	Brevenne	489 a pie	0,0280
Hotton	Hotton	D	L'Alouette	490	0,0320
Hotton	Hotton	D	Brevenne	491	0,0820
Hotton	Hotton	D	Brevenne	492 pie	0,0592
Hotton	Hotton	D	Brevenne	494 c pie	0,0282
Totaal					3,2383

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27232]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Le Verger Namêche » à Loverval (Gerpinnes)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 28 aout 2012;

Vu l'avis favorable du collège provincial de la province d'Hainaut, donné le 28 janvier 2013;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Gerpinnes du 25 octobre 2012 au 26 novembre 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale « Le Verger Namêche » à Loverval (Gerpinnes) établi par le Ministre de la Nature;

Considérant la convention d'emphytéose signée le 22 septembre 2010 entre la commune de Gerpinnes et la Région wallonne en vue d'ériger le Verger Namêche en réserve naturelle domaniale;

Considérant l'intérêt majeur du site qui réside, outre dans son caractère extrêmement diversifié offrant de nombreuses niches écologiques, dans la diversité génétique des fruitiers et dans la valeur historique du verger;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant que des observations ont été formulées dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Gerpinnes; que ces observations ont été formulées par les comités de quartier Try d'Haies-Chêniat-Ferré, Morlères-Saint-Hubert et Fromont; que ces observations concernent en synthèse le soutien sans réserve des comités de quartier de Loverval face au plan particulier de gestion du projet de création de la réserve naturelle domaniale « Le Verger Namèche » étant donné qu'il permet le maintien définitif d'une zone verte extrêmement riche au sud de Charleroi et qu'il s'inscrit dans la défense des principes unanimement reconnus et soutenus en termes de biodiversité;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Sont constitués en réserve naturelle domaniale « Le Verger Namêche » les 11 ha 67 a 74 ca de terrains appartenant à la commune de Gerpinnes, cadastrés ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Gerpinnes	Loverval	B	Champ Brumeaux	6 f	11,6774

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

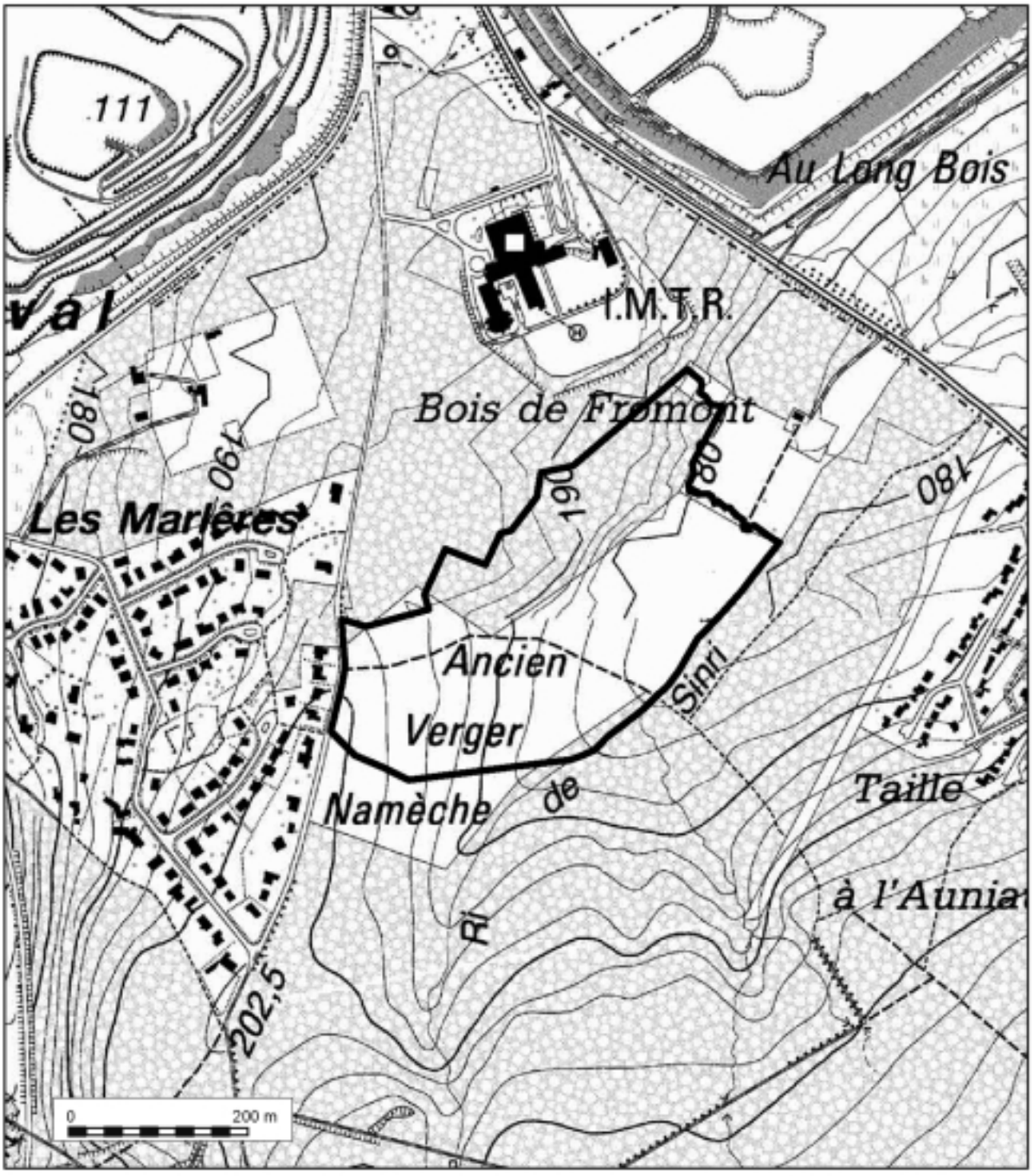
Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale
" Le Verger Namêche " à Gerpinnes



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président
RUDY DEMOTTE

Le Ministre
CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN
46/8 S, 52/4 N

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27232]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Le Verger Namêche″ in Loverval (Gerpinnes)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 28. August 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 28. Januar 2013 abgegebenen günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Hennegau;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Gerpinnes vom 25. Oktober 2012 bis zum 26. November 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Le Verger Namêche″ in Loverval (Gerpinnes);

In Erwägung des am 22. September 2010 zwischen der Gemeinde Gerpinnes und der Wallonischen Region abgeschlossenen Erbpachtvertrags zwecks der Errichtung eines domanialen Naturschutzgebiets ″Le Verger Namêche″;

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, die einerseits darin besteht, dass eine außerordentliche Vielfalt vorherrscht, die zahlreiche ökologische Nischen bietet, und andererseits durch die genetische Vielfalt der Obstbäume und den historischen Wert des Obstgartens gerechtfertigt wird;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel die Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder die Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass im Rahmen der von der Gemeinde Gerpinnes durchgeführten öffentlichen Untersuchung Bemerkungen eingegangen sind; dass diese Bemerkungen von den Nachbarschaftsinitiativen Try d'Haies-Chêniat-Ferré, Morlères-Saint-Hubert und Fromont geäußert worden sind; dass in diesen Bemerkungen zusammenfassend die vorbehaltlose Unterstützung der Nachbarschaftsinitiativen von Loverval zugunsten des Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Le Verger Namêche″ zum Ausdruck gelangt, insofern dieser Plan die endgültige Aufrechterhaltung eines äußerst reichhaltigen Grüngebiets im Süden von Charleroi ermöglicht und er sich in Verteidigung von allgemein anerkannten und unterstützten Grundsätzen auf dem Gebiet der biologischen Vielfalt einfügt;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 11 ha 67 a 74 ca großen Gelände, die der Gemeinde Gerpinnes gehören und wie folgt katastriert sind oder waren, werden als domaniales Naturschutzgebiet unter der Bezeichnung ″Le Verger Namêche″ errichtet :

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle	Fläche (ha)
Gerpinnes	Loverval	B	Champ Brumeaux	6 f	11,6774

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27232]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Le Verger Namêche » te Loverval (Gerpinnes)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud), gegeven op 28 augustus 2012;

Gelet op het gunstige advies van het provinciecollege van de provincie Henegouwen, gegeven op 28 januari 2013;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Gerpinnes werd gevoerd tussen 25 oktober 2012 en 26 november 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « Le Verger Namêche » te Loverval (Gerpinnes), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op de erfpachtovereenkomst gesloten op 22 september 2010 tussen de gemeente Gerpinnes en het Waalse Gewest met het oog op de inrichting van de «Verger Namêche» als domaniaal natuurreservaat;

Gelet op de hoge waarde van de locatie vanwege de genetische diversiteit van de fruitbomen en de historische waarde van de boomgaard en haar veelzijdig karakter dat talrijke ecologische niches biedt;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of -individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verbodsbepalingen bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Gerpinnes werd gevoerd; dat die opmerkingen geformuleerd werden door de Wijkcomités Try d'Haies-Chêniat-Ferré, Morlères-Saint-Hubert en Fromont; dat die opmerkingen kortom betrekking hebben op de onvoorwaardelijke steun van de Wijkcomités van Loverval t.o.v. het bijzonder beheersplan van het ontwerp van oprichting van het domaniale natuurreservaat « Le Verger Namèche » daar het de definitieve instandhouding van een zeert rijk groengebied ten zuiden van Charleroi mogelijk maakt en past in het kader van de bescherming van de unaniem erkende en gesteunde beginselen inzake de biodiversiteit;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Beschließt:

Artikel 1. Het erkende natuureservaat « Le Verger Namêche » beslaat de 11 ha 67 a 74 ca gronden die aan de gemeente Gerpinnes toebehoren en kadastraal bekend zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Gerpinnes	Loverval	B	Champ Brumeaux	6 f	11,6774

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27233]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Der Rurhof » à Weywertz (Bütgenbach)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 27 mars 2012;

Vu l'avis favorable conditionné du collège provincial de la province de Liège, donné le 17 décembre 2012;

Vu l'avis favorable du Parc naturel des Hautes Fagnes - Eifel, donné le 28 novembre 2012;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Bütgenbach du 17 septembre 2012 au 16 octobre 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale « Der Rurhof » à Weywertz (Bütgenbach) établi par le Ministre de la Nature;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, situé au sein du site Natura 2000 des Fagnes de la Rur, abrite plusieurs habitats d'intérêt communautaire et des espèces remarquables et/ou protégés, comme les pies-grièches écorcheur et grise ou le cuivré de la bistorte;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la Conservation de la Nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la Conservation de la Nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant que le collège provincial de la province de Liège a conditionné son avis au maintien de l'accès du public au sentier de promenade séparant les deux blocs de la réserve ou celui bordant la limite sud et le Ravel au nord; que cette demande est bien rencontrée puisque ces sentiers ne sont pas repris dans le périmètre de la réserve;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Bütgenbach;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Sont constitués en réserve naturelle domaniale "Der Rurhof" les 27 ha 97 a 97 ca de terrains appartenant à la Région wallonne, cadastrés ou l'ayant été comme suit :

commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 a13	1,2847
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 c13	4,0754
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 g13	2,3520
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 m14	1,2015
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 p5	0,0314
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 x12	0,2375
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 y12	5,2398
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 y15	10,8658
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 g15	1,1434
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 h15	1,5482
					27,9797

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

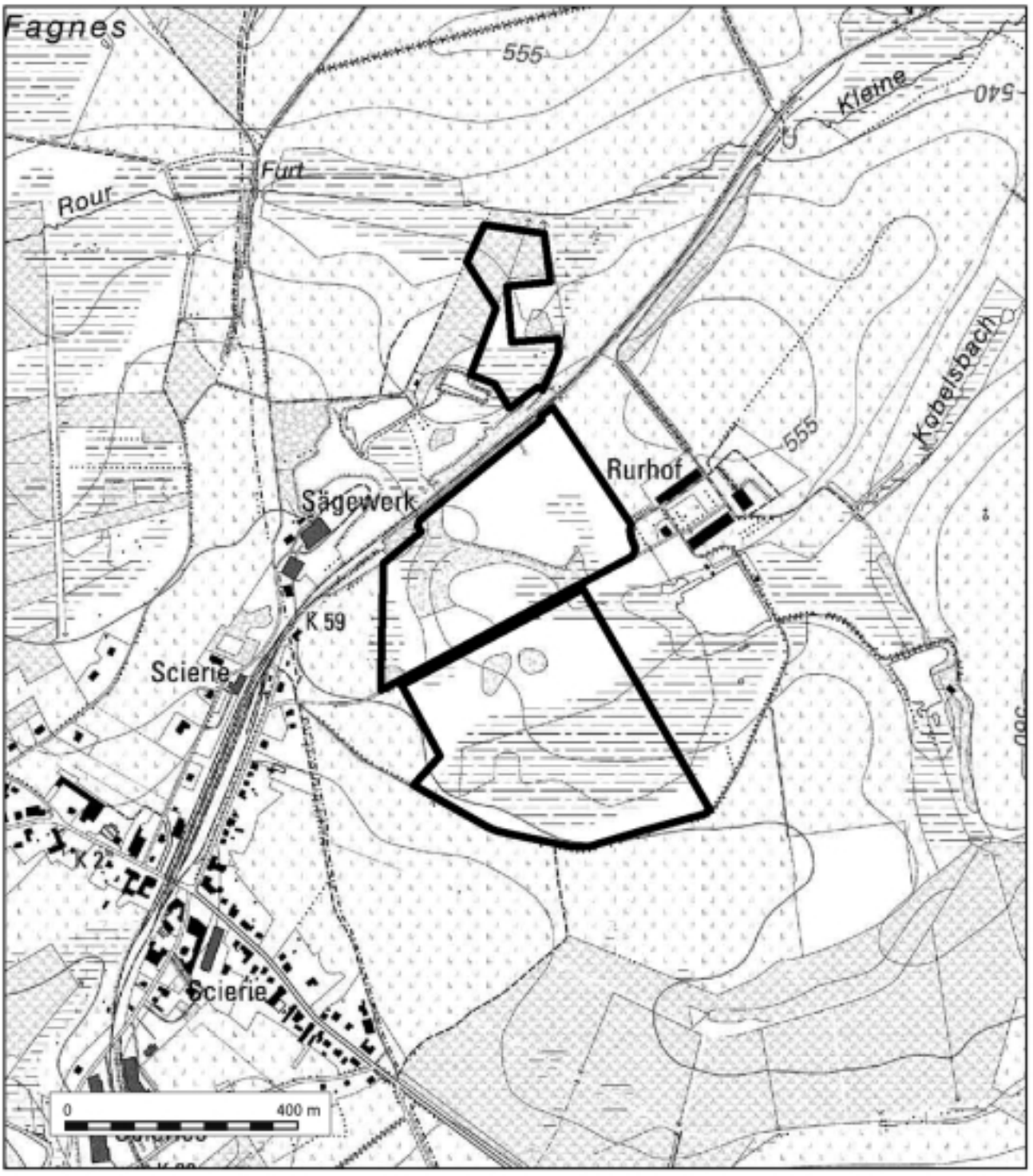
Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale
" Der Rurhof " à Weywertz (Bütgenbach)



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président

RUDY DEMOTTE

Le Ministre

CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN 53/3 S

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27233]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Der Rurhof″ in Weywertz (Bütgenbach)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 27. März 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 17. Dezember 2012 abgegebenen bedingt günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Lüttich;

Aufgrund des am 28. November 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des Naturparks Hohes Venn - Eifel;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Bütgenbach vom 17. September 2012 bis zum 16. Oktober 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Der Rurhof″ in Weywertz (Bütgenbach);

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das sich innerhalb des Natura 2000-Gebietes der Venngebiete der Rur befindet und mehrere Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse aufweist sowie bemerkenswerte und/oder geschützte Arten wie den Neuntöter, den Nördlichen Raubwürger oder den blauschillernden Feuerfalter;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel die Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder die Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass das Provinzkollegium der Provinz Lüttich in seinem Gutachten die Bedingung geäußert hat, dass der Zugang der Bevölkerung zu dem Wanderweg, der die beiden Abschnitte des Naturschutzgebiets trennt, oder zu dem Wanderweg, der entlang der Südgrenze des Naturschutzgebiets und entlang des Ravel im Norden führt, aufrecht zu erhalten sei; dass diese Bedingung erfüllt wird, da diese Wege nicht innerhalb des Umkreises des Naturschutzgebiets liegen;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Bütgenbach durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 27 ha 97 a 97 ca großen Geländeabschnitte, die der Wallonischen Region gehören und wie folgt katastriert sind oder waren, werden als domaniales Naturschutzgebiet ″Der Rurhof″ errichtet:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzellennummer	Fläche (ha)
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 a13	1,2847
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 c13	4,0754
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 g13	2,3520
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 m14	1,2015
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 p5	0,0314
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 x12	0,2375
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 y12	5,2398
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 y15	10,8658
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 g15	1,1434
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 h15	1,5482
					27,9797

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27233]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Der Rurhof » te Weywertz (Bütgenbach)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud), gegeven op 27 maart 2012;

Gelet op het voorwaardelijk gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Luik, gegeven op 17 december 2012;

Gelet op het gunstig advies van het Natuurpark « Hautes Fagnes - Eifel », gegeven op 28 november 2012;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Bütgenbach werd gevoerd tussen 17 september 2012 en 16 oktober 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « Der Rurhof » te Weywertz (Bütgenbach), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op de hoge waarde van de locatie, die binnen de omtrek Natura 2000 van de « Fagnes de la Rur » gelegen is en verschillende habitats van gemeenschappelijk belang en opmerkelijke en/of beschermde soorten herbergt, zoals de klapekster of de blauwe vuurvlinder;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of –individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich de kwetsbaarheid van de betrokken populaties van bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat het provinciecollege van de Provincie Luik in zijn advies de voorwaarde gesteld heeft dat het publiek verder toegang krijgt tot het wandelpad dat de twee blokken van het reservaat scheidt of tot het pad dat langs de zuidelijke grens en, in het noorden, langs de Ravel loopt; dat dat verzoek wel degelijk is ingewilligd vermits die paden niet werden opgenomen in de omtrek van het reservaat;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Bütgenbach gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuureservaat ″Der Rurhof″ beslaat de 27 ha 97 a 97 ca grond die aan het Waalse Gewest toebehoren en kadastraal bekend zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 a13	1,2847
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 c13	4,0754
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 g13	2,3520
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 m14	1,2015
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 p5	0,0314
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 x12	0,2375
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 y12	5,2398
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 y15	10,8658
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 g15	1,1434
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Hinter der Hecke	2 h15	1,5482
					27,9797

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27234]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale de « Nesselo » à Weywertz (Bütgenbach)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 27 mars 2012;

Vu l'avis favorable conditionné du collège provincial de la province de Liège, donné le 13 décembre 2012;

Vu l'avis favorable du Parc naturel des Hautes Fagnes - Eifel, donné le 28 novembre 2012;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Bütgenbach du 17 septembre 2012 au 16 octobre 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale « Nesselo » à Weywertz (Bütgenbach) établi par le Ministre de la Nature;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, situé au sein du site Natura 2000 des Fagnes de la Rur, abrite plusieurs habitats d'intérêt communautaire et des espèces remarquables et/ou protégés, comme la narthécie des marais, la linaigrette vaginée ou les pies-grièches écorcheur et grise ou encore la cuivré de la bistorte;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant que le collège provincial de la province de Liège a conditionné son avis au maintien de la circulation du public sur le chemin de promenade, en fait un ancien chemin empierré, traversant la réserve sur une longueur de 120 m au point le plus étroit, ainsi que les deux petits sentiers de pénétration de 50 cm; que la circulation du public au sein de la réserve sur ce chemin et ces sentiers ne nuit pas aux objectifs de conservation de la réserve et peut être maintenue;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Bütgenbach;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Sont constitués en réserve naturelle domaniale « Nesselo » les 71 ha 47 a 12 ca de terrains appartenant à la Région wallonne, cadastrés ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Bütgenbach	3 (Weywertz)	F	Hinter der Hecke	7	50,4287
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Zwischen dem Busch	2 a16	21,0425
Total :					71,4712

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de Cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,

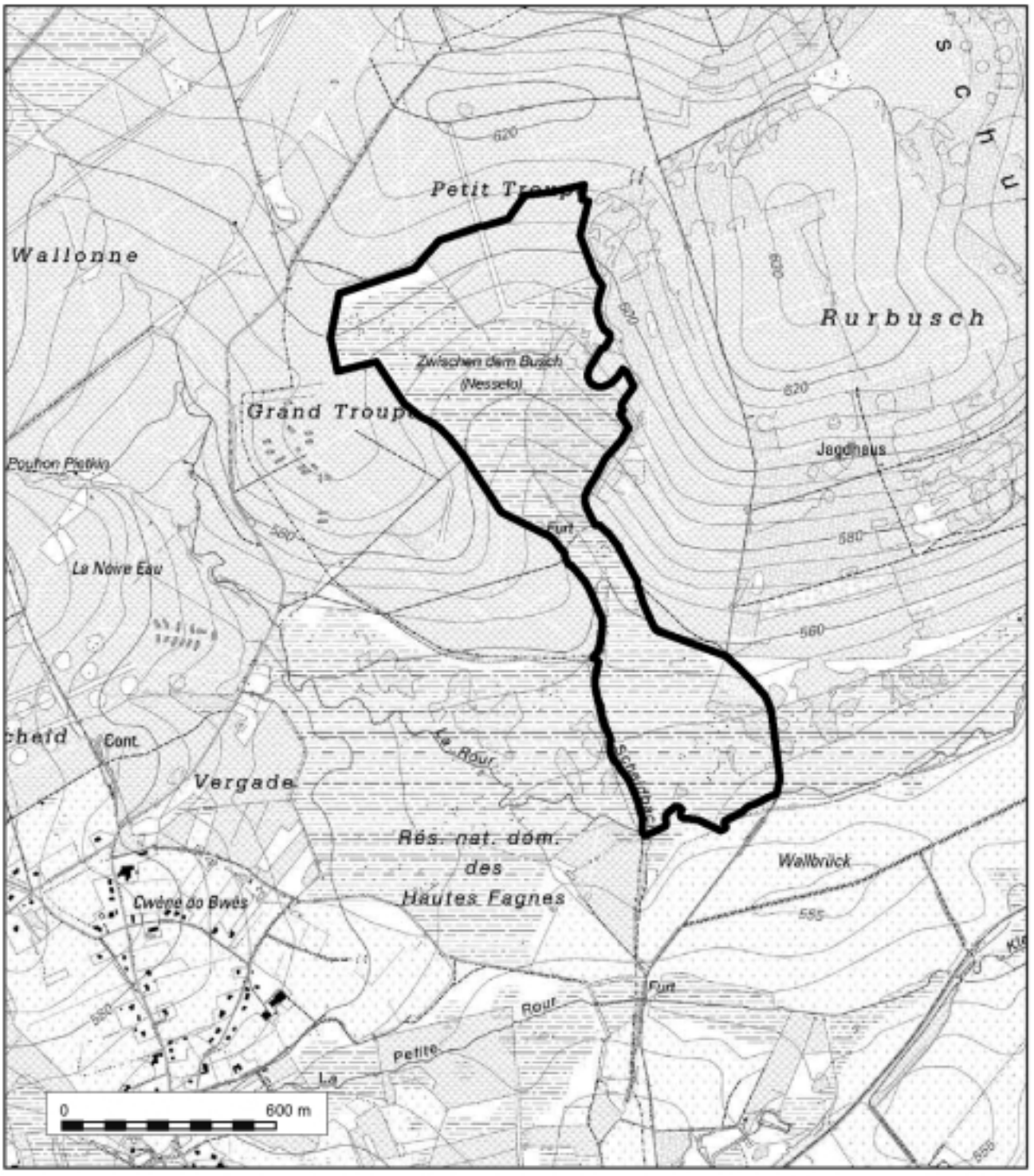
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale de " Nesselo " à Weywertz (Bütgenbach)



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président

RUDY DEMOTTE

Le Ministre

CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN
50/3 N - 50/3 S

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27234]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Nesselo″ in Weywertz (Bütgenbach)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 27. März 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 13. Dezember 2012 abgegebenen bedingt günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Lüttich;

Aufgrund des am 28. November 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des Naturparks Hohes Venn - Eifel;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Bütgenbach vom 17. September 2012 bis zum 16. Oktober 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Nesselo″ in Weywertz (Bütgenbach);

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das sich innerhalb des Natura 2000-Gebietes der Venngebiete der Rur befindet und mehrere Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse aufweist sowie bemerkenswerte und/oder geschützte Arten wie die Moorlilie, das Moor-Wollgras, den Neuntöter, den Nördlichen Raubwürger oder den blauschillernden Feuerfalter;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel der Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder der Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass das Provinzkollegium der Provinz Lüttich in seinem Gutachten die Bedingung geäußert hat, dass der Verkehr der Bevölkerung auf dem Wanderweg, bei dem es sich in Wirklichkeit um einen alten Schotterweg handelt, der das Naturschutzgebiet in seiner engsten Stelle auf einer Länge von 120m durchquert sowie auf den beiden kleinen Verbindungspfaden mit einer Breite von einem halben Meter aufrecht zu erhalten sei; dass der Verkehr der Bevölkerung innerhalb des Naturschutzgebiets auf diesem Weg und diesen Pfaden den Zielen der Naturerhaltung des Naturschutzgebiets nicht schadet und aufrecht erhalten werden kann;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Bütgenbach durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 71 ha 47 a 12 ca großen Geländeabschnitte, die der Wallonischen Region gehören und wie folgt katastriert sind oder waren, werden als domaniales Naturschutzgebiet ″Nesselo″ errichtet.

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzellennummer	Fläche (ha)
Bütgenbach	3 (Weywertz)	F	Hinter der Hecke	7	50,4287
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Zwischen dem Busch	2 a16	21,0425
Gesamt :					71,4712

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27234]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Nesselo » te Weywertz (Bütgenbach)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud), gegeven op 27 maart 2012;

Gelet op het voorwaardelijk gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Luik, gegeven op 13 december 2012;

Gelet op het gunstig advies van het Natuurpark « Hautes Fagnes - Eifel », gegeven op 28 november 2012;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Bütgenbach werd gevoerd tussen 17 september 2012 en 16 oktober 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « Nesselo » te Weywertz (Bütgenbach), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op de hoge waarde van de locatie, die binnen de omtrek Natura 2000 van de « Fagnes de la Rur » gelegen is en verschillende habitats van gemeenschappelijk belang en opmerkelijke en/of beschermde soorten herbergt, zoals de beenbreek, het eenarig wollegras of de klapekster of de blauwe vuurvlinder;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of –individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die van zich de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat het provinciecollege van de Provincie Luik in haar advies de voorwaarde stelt dat het publiek gebruik mag blijven maken van de wandelweg, in feite een oude met steenslag verharde weg, die het reservaat op het smalste punt over een lengte van 120 m doorkruist, alsook van beide penetratiepaden; dat het voetgangersverkeer op die weg en die paden binnen het reservaat geen afbreuk doet aan de doelstellingen inzake instandhouding van het reservaat en voortgezet kan worden;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Braives gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuureservaat « Nesselo » beslaat de 71 ha 47 a 12 ca grond die aan het Waalse Gewest toebehoren en kadastraal bekend zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Bütgenbach	3 (Weywertz)	F	Hinter der Hecke	7	50,4287
Bütgenbach	3 (Weywertz)	E	Zwischen dem Busch	2 a16	21,0425
Totaal :					71,4712

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27235]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le périmètre et les conditions de gestion de la réserve naturelle domaniale « Der Wirtzbach » à Rocherath et Wirtzfeld (Büllingen)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 10 juin 1992 portant création de la réserve naturelle domaniale du Wirtzbach à Büllingen;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 25 octobre 2011;

Vu l'avis favorable conditionné du collège provincial de la province de Liège, donné le 17 décembre 2012;

Vu l'avis favorable du Parc naturel Hautes Fagnes - Eifel, donné le 13 décembre 2012;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Büllingen du 16 août au 17 septembre 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale « Der Wirtzbach » à Rocherath et Wirtzfeld (Büllingen) établi par le Ministre de la Nature;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, partiellement situé au sein du périmètre Natura 2000 de la Vallée de la Holzwarche, se caractérise notamment par la présence d'habitats d'intérêt communautaire comme des prairies à géranium des bois et avoine doré ou des prairies de fauche de montagne et la présence d'espèces rares et intéressantes comme le fenouil des Alpes ou la bécassine des marais;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant que le collège provincial de la province de Liège a conditionné son avis au maintien de la circulation du public sur les chemins de petite vicinalité bordant la réserve naturelle domaniale concernée; que la circulation du public au sein de la réserve reste autorisée sur l'ensemble des chemins et sentiers actuellement empruntés par le public et qui sont explicitement répertoriés sur la « Carte des chemins actuels » du plan particulier de gestion de la réserve;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Büllingen;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Constituent la réserve naturelle domaniale « Der Wirtzbach » les 3 ha 03 a 74 ca de terrains appartenant à la Région wallonne, cadastrés ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	510 a	0,2363
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	510 b	0,2062
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	511 a	0,2774
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	511 b	0,2740
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	514 d	0,0446
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	543 a	0,6268
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	545	0,0260
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	546	0,2624
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	551 b	0,4399
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	C	Im Hagelborn	132	0,2939
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	C	Auf Macher	135	0,3499
Total :					3,0374

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. L'arrêté ministériel du 10 juin 1992 est abrogé.

Art. 7. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

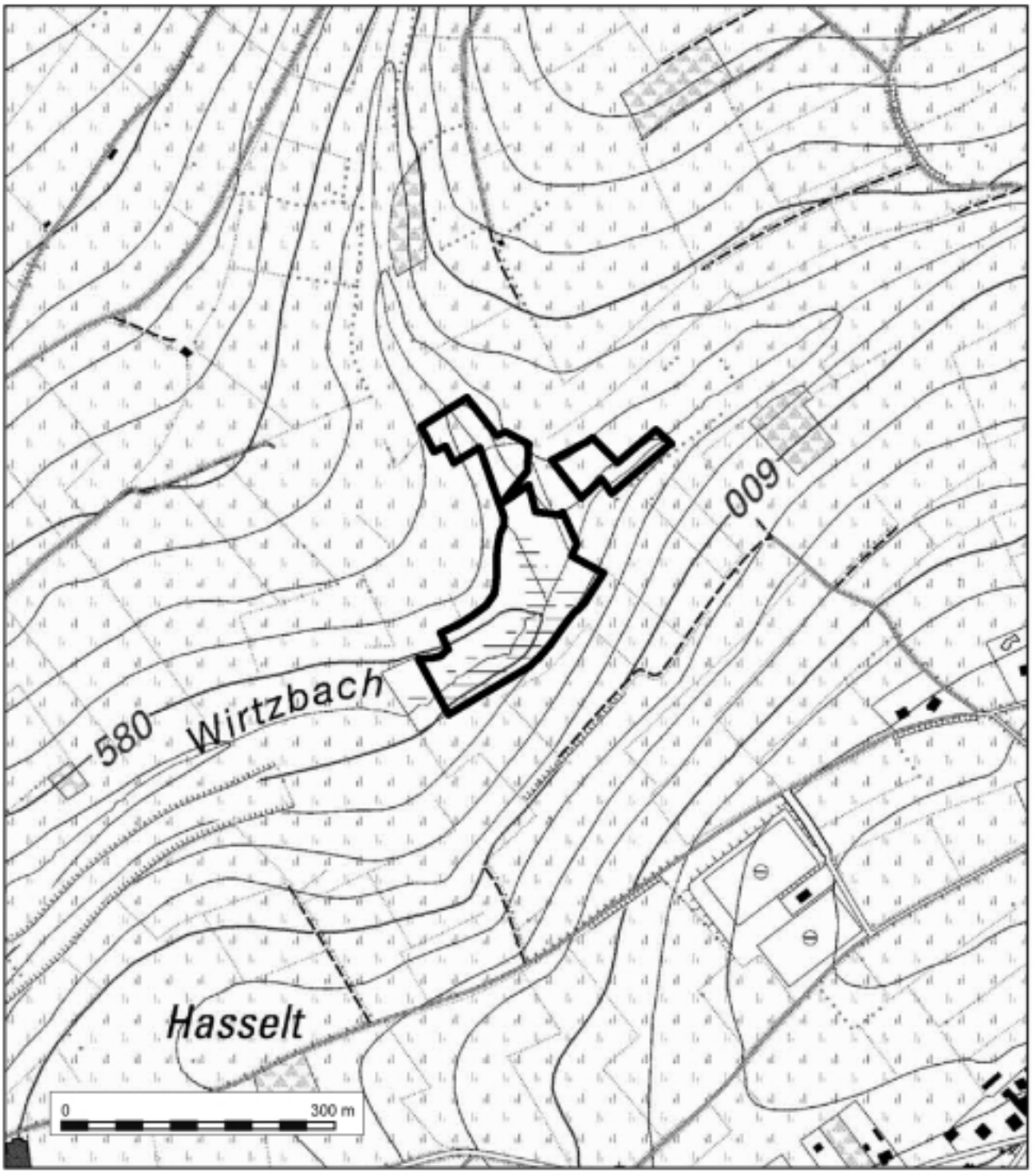
Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale
" Der Wirtzbach " à Wirtzfeld et Rocherath (Büllingen)



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président
RUDY DEMOTTE

Le Ministre
CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN 50/8 N

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27235]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Umkreises und der Bewirtschaftungsbedingungen des domanialen Naturschutzgebiets ″Der Wirtzbach″ in Rocherath und Wirtzfeld (Büllingen)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 10. Juni 1992 zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Der Wirtzbach″ in Büllingen;

Aufgrund des am 25. Oktober 2011 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 17. Dezember 2012 abgegebenen bedingt günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Lüttich;

Aufgrund des am 13. Dezember 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des Naturparks Hohes Venn - Eifel;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches vom 16. August 2012 bis zum 17. September 2012 von der Gemeinde Büllingen durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Der Wirtzbach″ in Rocherath und Wirtzfeld (Büllingen);

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das sich teilweise innerhalb des Natura 2000-Gebietes des Holzwarchetales befindet und insbesondere durch die Präsenz von Lebensräumen von gemeinschaftlichem Interesse gekennzeichnet ist, wie zum Beispiel Wiesen mit Wald-Storchschnabel und Goldhafer oder Berg-Mähwiesen, und seltene und bemerkenswerte Arten aufweist wie den Alpenfenchel oder die Bekassine;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel der Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder der Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass das Provinzkollegium der Provinz Lüttich in seinem Gutachten die Bedingung geäußert hat, dass der Verkehr der Bevölkerung auf den kleinen Gemeindewegen, die an das betreffende domaniale Naturschutzgebiet grenzen, aufrecht zu erhalten sei; dass der Verkehr der Bevölkerung innerhalb des Naturschutzgebiets auf allen Wegen und Pfaden, die derzeit von der Bevölkerung genutzt werden, und die auf der ″Karte der bestehenden Wege″ des Sonderplans zur Verwaltung des Naturschutzgebiets ausdrücklich angeführt werden, erlaubt bleibt;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Büllingen durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 3 ha 03 a 74 ca großen Geländeabschnitte, die der Wallonischen Region gehören und wie folgt katastriert sind oder waren, werden als domaniales Naturschutzgebiet ″Der Wirtzbach″ errichtet:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzellennummer	Fläche (ha)
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	510 a	0,2363
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	510 b	0,2062
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	511 a	0,2774
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	511 b	0,2740
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	514 d	0,0446
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	543 a	0,6268
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	545	0,0260
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	546	0,2624
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	551 b	0,4399
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	C	Im Hagelborn	132	0,2939
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	C	Auf Macher	135	0,3499
Gesamt :					3,0374

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Ministerialerlass vom 10. Juni 1992 wird aufgehoben.

Art. 7 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27235]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de omtrek en de voorwaarden voor het beheer van het domaniale natuurreservaat « Der Wirtzbach » te Rocherath en Wirtzfeld (Büllingen)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 juni 1992 houdende oprichting van het domaniale natuurreservaat « Wirtzbach » te Büllingen;

Gelet op het gunstig advies van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud), gegeven op 25 oktober 2011;

Gelet op het voorwaardelijk gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Luik, gegeven op 17 december 2012;

Gelet op het gunstig advies van het Natuurpark « Hautes Fagnes - Eifel », gegeven op 13 december 2012;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Büllingen werd gevoerd tussen 16 augustus 2012 en 17 september 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « Der Wirtzbach » te Rocherath en Wirtzfeld (Büllingen), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op de hoge waarde van de locatie, die gedeeltelijk gelegen is binnen de omtrek Natura 2000 van de « Vallée de la Holzwarche » en gekenmerkt wordt door, o.a., de aanwezigheid van habitats van gemeenschappelijk belang zoals weiland met bosgeranium en goudhaver of berghooiland en door de aanwezigheid van zeldzame en interessante soorten zoals Alpenvenkel of de watersnip;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of -individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat het provinciecollege van de provincie Luik in haar advies de voorwaarde stelt dat het publiek gebruik mag blijven maken van de kleine buurtwegen langs het betrokken domaniale natuurreservaat; dat het publiek binnen het reservaat gebruik mag blijven maken van alle wegen en paden die het thans mag bewandelen en die uitdrukkelijk vermeld worden op de « Carte des chemins actuels » van het bijzonder beheersplan van het reservaat;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Büllingen gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuureservaat « Der Wirtzbach » beslaat de 3 ha 03 a 74 ca grond die aan het Waalse Gewest toebehoren en kadastraal bekend zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	510 a	0,2363
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	510 b	0,2062
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	511 a	0,2774
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	511 b	0,2740
Büllingen	5 (Rocherath)	D	An der Wirtzbach	514 d	0,0446
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	543 a	0,6268
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	545	0,0260
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	546	0,2624
Büllingen	5 (Rocherath)	D	In der Wirtzbach	551 b	0,4399
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	C	Im Hagelborn	132	0,2939
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	C	Auf Macher	135	0,3499
Totaal :					3,0374

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. Het ministerieel besluit van 10 juni 1992 wordt opgeheven.

Art. 7. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27236]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le périmètre et les conditions de gestion de la réserve naturelle domaniale « Das Schwalmtal » à Elsenborn (Bütgenbach), Rocherath et Wirtzfeld (Büllingen)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 27 mars 2012;

Vu l'avis favorable conditionné du collège provincial de la province de Liège, donné le 17 décembre 2012;

Vu l'avis favorable du Parc naturel des Hautes Fagnes - Eifel, donné le 28 novembre 2012;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Büllingen et par la commune de Bütgenbach, respectivement du 12 septembre 2012 au 15 octobre 2012 et du 17 septembre 2012 au 16 octobre 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale « Das Schwalmtal» à Elsenborn (Bütgenbach), Rocherath et Wirtzfeld (Büllingen) établi par le Ministre de la Nature;

Vu l'arrêté ministériel du 2 février 1990 portant création de la réserve naturelle domaniale de la ″Vallée de la Schwalm″;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, situé au sein du site Natura 2000 de la Vallée de la Schwalm, renferme une grande diversité de milieux dont des prairies à fenouil des Alpes, ainsi que de nombreuses espèces végétales et animales de grand intérêt, comme l'arnica ou la cigogne noire;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant que le collège provincial de la province de Liège a conditionné son avis au maintien de la circulation du public sur les chemins et sentiers répertoriés ou non; que la circulation du public au sein de la réserve reste autorisée sur l'ensemble des chemins et sentiers actuellement empruntés par le public et qui sont explicitement répertoriés sur la « Carte des chemins actuels » du plan particulier de gestion de la réserve;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Büllingen et par la commune de Bütgenbach;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Constituent la réserve naturelle domaniale "Das Schwalmtal" les 209 ha 79 a 91 ca de terrains appartenant à la Région wallonne, cadastrés ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Jaegersief	239	0,9468
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Jaegersief	241 pie	0,3017
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Jaegersief	24 d	0,0030
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	192 a pie	1,6952
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	199 a	0,3133
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	200 a	0,8344
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	201 a	0,8276
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	203 a	0,0377
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	220	1,8929
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	209 a	4,0769
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	209 b	0,2210
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	231	5,5600
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	25 a	0,5379
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Biedlei	233	0,8943
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	10 a	0,6071
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	10 b	0,6070
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 a	0,0620
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 b	0,0168
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 c	0,0346
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 d	0,0266
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	13 a	0,0953
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	13 b	0,0532
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	13 c	0,1282
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	2 b	0,1029
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	2 c	0,1714
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	34 a	0,3489
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	35 a	0,7826
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	37 a	1,1040
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	38 a	0,0932
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	39 a	0,0196

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	3 b	0,3651
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	8 a	0,2726
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	8 b	0,2889
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	9 a	0,0614
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	26 b	0,7702
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	26 c	0,7872
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	27 a pie	7,6531
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	28 a	0,2929
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	29 b	0,3968
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	29 c	0,3110
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	30 a	0,4915
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	31 a	0,3506
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	32 a	0,4855
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Eschoefgen an der Biedlei	255 pie	11,2171
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Grossvogelsbruch	259 pie	4,3579
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hinter Vogelsbruch	222	0,9288
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hinter Vogelsbruch	258	3,5249
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hirtz Busch	115 a pie	0,9784
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hirtz Busch	115 e pie	6,2694
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hoever Busch	221 pie	4,8910
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hoever Busch	229 pie	1,1816
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hoever Busch	257 pie	3,1629
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In den Suessen Aachen	230 pie	1,0790
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	154 a	0,1048
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	155 a	0,8119
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	156 a	0,3291
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	157 a	0,3546
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	191 c pie	18,1075
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	213 pie	7,1568
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Kleinvogelsbrurch	223	2,0729
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Kleinvogelsbrurch	225 pie	1,0388
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	14 a	0,1098
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	14 b	0,1955
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	15 a	0,3283
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	16 a	0,3504
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	16 b	0,3504
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	17 a	0,3872
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	17 b	0,7819

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	17 c	0,4040
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	18 a	0,6184
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	19 a pie	0,9613
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	20 a pie	0,6751
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	21 a	1,2440
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	22 a pie	0,1828
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 a	0,7680
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 b pie	0,3873
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 c	0,4736
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 d	0,4736
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	24 a pie	0,2899
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	177 b	0,0167
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	178 a	1,0909
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	179 a	0,8744
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	180 a	0,0127
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	180 b	0,0533
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	181 a	0,7234
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	183 a	0,2930
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	183 b	0,2713
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	184 a	0,6347
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	187 a pie	1,5424
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	188 a	0,3430
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	188 b	0,3295
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	189 a	0,3502
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	190 a	0,4960
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	214	10,0016
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	215	0,0904
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	216	0,0521
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	217 pie	0,3973
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	218	6,5093
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	219	2,2131
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Radermachers Puetz	227 pie	0,1297
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Radermachers Puetz	228 pie	1,7113
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	145 a	0,5416
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	146 a	0,3475
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	147 a	0,2787
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	149 a	1,0007
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	150 a	0,2652
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	151 a	0,3173

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	152 a	0,4132
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	153 a	0,9270
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Steinges Sief	256	5,8677
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	232	2,1940
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	234	1,0069
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	235	1,5848
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	236	0,7355
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	237	0,0475
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	238	0,0163
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	116 a	0,1467
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	116 b	0,0855
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	116 c	0,2299
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	117 a	1,0478
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	118 a	0,3582
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	119 a	0,2628
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	120 a	0,3048
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	121 a	0,2972
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	121 b	0,0785
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	122 a	1,3790
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	122 b	0,0499
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	124 a	0,4078
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	124 b	0,4355
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	124 c	0,5507
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	125 a	0,1982
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 a	0,1009
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 b	0,2648
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 c	0,3440
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 d	0,4199
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	127 a	0,0130
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	127 b	0,0207
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	127 c	0,5139
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	128 a	0,7963
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	129 a	0,6077
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	130 a	0,2261
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	131 a	0,2092
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	132 a	0,2677
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	132 b	0,2421
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	133 a	0,4262
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	134 a	0,3964

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	135 a	0,7037
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	136	0,2841
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	137 a	0,7129
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	137 b	0,8165
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	138 a	0,3387
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	139	0,4043
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	140 a	0,1962
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	141 a	0,6026
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	142	0,2105
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	143	0,5640
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	144 a	0,1704
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	177 a	0,0549
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	210	0,4022
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	211	0,1867
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	212	0,1892
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Wirtzfelder Fusspfad	78 b	0,0171
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Wirtzfelder Fusspfad	78 c	0,0371
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	101 a	0,4748
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	101 b	0,5064
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	103 a	2,2615
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	110 a	0,5248
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	111 a	0,2604
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	82 a pie	1,5490
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	97 a	1,7818
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	97 b	0,6598
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 c2	0,5597
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 d2	0,5633
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 e3 pie	3,5558
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 f3 pie	6,4164
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 v pie	0,5358
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 x	0,1365
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf M Ruebenklopp	26 a pie	0,2520
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf M Ruebenklopp	26 c pie	0,5526
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf M Ruebenklopp	26 d pie	0,5040
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf M Ruebenklopp	27 a pie	0,3266
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf M Ruebenklopp	4 b2	0,5606
Büllingen	5 (Rocherath)	E	In Steffensvenn	5 a	2,4878
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	B	Am Elsenbuechel	1 e2 pie	2,1495

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Am Fuertchen	230 pie	1,4316
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Birkenscheid	225 pie	1,7280
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Faule Rinne	228 pie	5,3578
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Hohe Busch	219 pie	0,9489
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	In Krickesbend	205	0,3186
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Mittelvenn	220 pie	1,6709
					209,7991

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. L'arrêté ministériel du 2 février 1990 portant création de la réserve naturelle domaniale de la ″Vallée de la Schwalm″ est abrogé.

Art. 7. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,

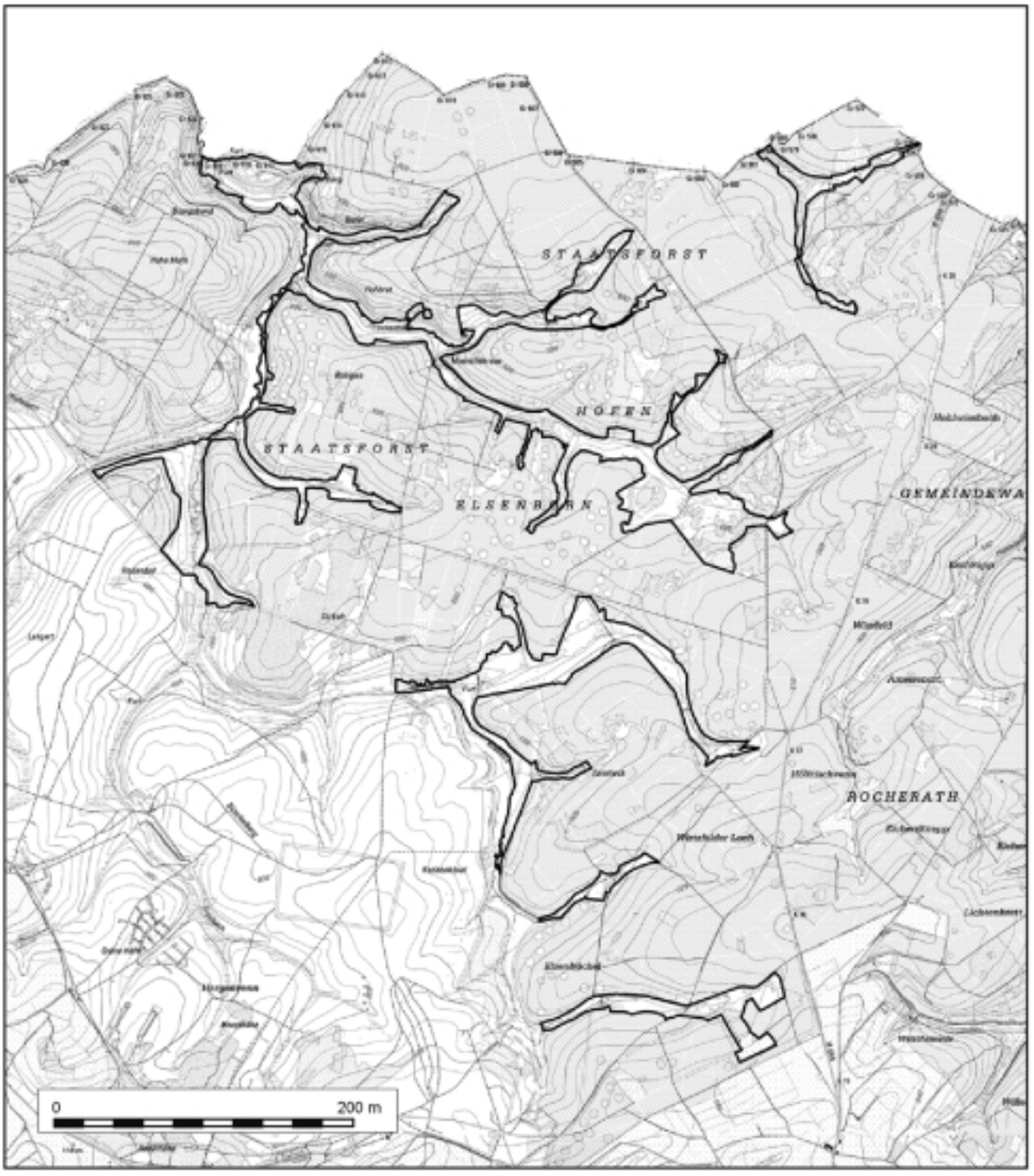
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale " Das Schwalmtal " à Elsenborn (Bütgenbach), Rocherath et Wirtzfeld (Büllingen)



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président

RUDY DEMOTTE

Le Ministre

CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN 54/4 S

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27236]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Umkreises und der Bewirtschaftungsbedingungen des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Schwalmtal″ in Elsenborn (Bütgenbach), Rocherath und Wirtzfeld (Büllingen)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 27. März 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 17. Dezember 2012 abgegebenen bedingt günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Lüttich;

Aufgrund des am 28. November 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des Naturparks Hohes Venn - Eifel;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Büllingen und der Gemeinde Bütgenbach vom 12. September 2012 bis zum 15. Oktober 2012 bzw. vom 17. September 2012 bis zum 16. Oktober 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Schwalmtal″ in Elsenborn (Bütgenbach), Rocherath und Wirtzfeld (Büllingen);

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 2. Februar 1990 zur Schaffung des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Schwalmtal″;

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das sich innerhalb des Natura 2000-Gebietes des Schwalmtales befindet und eine große Vielfalt von Lebensräumen aufweist, zu denen unter anderem Wiesen mit Alpenfenchel gehören, und in denen zahlreiche wertvolle Pflanzen- und Tierarten beheimatet sind, wie die Arnika oder der Schwarzstorch;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel der Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder der Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass das Provinzkollegium der Provinz Lüttich in seinem Gutachten die Bedingung geäußert hat, dass der Verkehr der Bevölkerung sowohl auf den eingetragenen als auch auf den nicht eingetragenen Wegen und Pfaden, aufrecht zu erhalten sei; dass der Verkehr der Bevölkerung auf allen Wegen und Pfaden, die derzeit von der Bevölkerung genutzt werden, und die auf der ″Karte der bestehenden Wege″ des Sonderplans zur Verwaltung des Naturschutzgebiets ausdrücklich angeführt werden, erlaubt bleibt;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Büllingen und von der Gemeinde Bütgenbach durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 209 ha 79 a 91 ca großen Geländeabschnitte, die der Wallonischen Region gehören und wie folgt katastriert sind oder waren, werden als domaniales Naturschutzgebiet ″Das Schwalmtal″ errichtet:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzellennummer	Fläche (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Jägersief	239	0,9468
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Jägersief	241 pie	0,3017
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Jägersief	24 d	0,0030
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	192 a pie	1,6952
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	199 a	0,3133
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	200 a	0,8344
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	201 a	0,8276
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	203 a	0,0377
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	220	1,8929
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	209 a	4,0769
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	209 b	0,2210
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	231	5,5600
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	25 a	0,5379
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Biedlei	233	0,8943
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	10 a	0,6071
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	10 b	0,6070
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 a	0,0620
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 b	0,0168
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 c	0,0346
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 d	0,0266
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	13 a	0,0953
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	13 b	0,0532
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	13 c	0,1282
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	2 b	0,1029
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	2 c	0,1714
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	34 a	0,3489
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	35 a	0,7826
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	37 a	1,1040
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	38 a	0,0932
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	39 a	0,0196
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	3 b	0,3651
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	8 a	0,2726
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	8 b	0,2889
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	9 a	0,0614
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	26 b	0,7702
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	26 c	0,7872
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	27 a pie	7,6531
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	28 a	0,2929
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	29 b	0,3968
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	29 c	0,3110
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	30 a	0,4915
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	31 a	0,3506
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	32 a	0,4855
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Eschoefgen an der Biedlei	255 pie	11,2171

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzellennummer	Fläche (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Grossvogelsbruch	259 pie	4,3579
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hinter Vogelsbruch	222	0,9288
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hinter Vogelsbruch	258	3,5249
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hirtz Busch	115 a pie	0,9784
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hirtz Busch	115 e pie	6,2694
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hoever Busch	221 pie	4,8910
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hoever Busch	229 pie	1,1816
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hoever Busch	257 pie	3,1629
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In den Suessen Aachen	230 pie	1,0790
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	154 a	0,1048
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	155 a	0,8119
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	156 a	0,3291
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	157 a	0,3546
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	191 c pie	18,1075
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	213 pie	7,1568
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Kleinvogelsbrurch	223	2,0729
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Kleinvogelsbrurch	225 pie	1,0388
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	14 a	0,1098
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	14 b	0,1955
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	15 a	0,3283
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	16 a	0,3504
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	16 b	0,3504
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	17 a	0,3872
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	17 b	0,7819
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	17 c	0,4040
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	18 a	0,6184
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	19 a pie	0,9613
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	20 a pie	0,6751
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	21 a	1,2440
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	22 a pie	0,1828
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 a	0,7680
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 b pie	0,3873
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 c	0,4736
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 d	0,4736
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	24 a pie	0,2899
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	177 b	0,0167
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	178 a	1,0909
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	179 a	0,8744
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	180 a	0,0127
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	180 b	0,0533
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	181 a	0,7234
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	183 a	0,2930
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	183 b	0,2713
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	184 a	0,6347
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	187 a pie	1,5424
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	188 a	0,3430
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	188 b	0,3295
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	189 a	0,3502
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	190 a	0,4960
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	214	10,0016

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzellennummer	Fläche (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	215	0,0904
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	216	0,0521
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	217 pie	0,3973
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	218	6,5093
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	219	2,2131
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Radermachers Puetz	227 pie	0,1297
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Radermachers Puetz	228 pie	1,7113
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	145 a	0,5416
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	146 a	0,3475
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	147 a	0,2787
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	149 a	1,0007
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	150 a	0,2652
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	151 a	0,3173
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	152 a	0,4132
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	153 a	0,9270
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Steinges Sief	256	5,8677
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten an der Schwalm	232	2,1940
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten an der Schwalm	234	1,0069
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten an der Schwalm	235	1,5848
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten an der Schwalm	236	0,7355
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten an der Schwalm	237	0,0475
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten an der Schwalm	238	0,0163
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	116 a	0,1467
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	116 b	0,0855
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	116 c	0,2299
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	117 a	1,0478
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	118 a	0,3582
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	119 a	0,2628
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	120 a	0,3048
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	121 a	0,2972
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	121 b	0,0785
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	122 a	1,3790
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	122 b	0,0499
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	124 a	0,4078
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	124 b	0,4355
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	124 c	0,5507
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	125 a	0,1982
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 a	0,1009
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 b	0,2648
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 c	0,3440
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 d	0,4199
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	127 a	0,0130
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	127 b	0,0207
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	127 c	0,5139
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	128 a	0,7963
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	129 a	0,6077
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	130 a	0,2261
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	131 a	0,2092
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	132 a	0,2677
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	132 b	0,2421

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzellennummer	Fläche (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	133 a	0,4262
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	134 a	0,3964
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	135 a	0,7037
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	136	0,2841
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	137 a	0,7129
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	137 b	0,8165
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	138 a	0,3387
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	139	0,4043
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	140 a	0,1962
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	141 a	0,6026
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	142	0,2105
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	143	0,5640
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	144 a	0,1704
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	177 a	0,0549
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	210	0,4022
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	211	0,1867
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	212	0,1892
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Wirtzfelder Fusspfad	78 b	0,0171
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Wirtzfelder Fusspfad	78 c	0,0371
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	101 a	0,4748
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	101 b	0,5064
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	103 a	2,2615
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	110 a	0,5248
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	111 a	0,2604
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	82 a pie	1,5490
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	97 a	1,7818
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	97 b	0,6598
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 c2	0,5597
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 d2	0,5633
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 e3 pie	3,5558
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 f3 pie	6,4164
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 v pie	0,5358
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 x	0,1365
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf'm Ruebenklopp	26 a pie	0,2520
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf'm Ruebenklopp	26 c pie	0,5526
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf'm Ruebenklopp	26 d pie	0,5040
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf'm Ruebenklopp	27 a pie	0,3266
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf'm Ruebenklopp	4 b2	0,5606
Büllingen	5 (Rocherath)	E	In Steffensvenn	5 a	2,4878
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	B	Am Elsenbuechel	1 e2 pie	2,1495
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Am Fuertchen	230 pie	1,4316
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Birkenscheid	225 pie	1,7280
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Faule Rinne	228 pie	5,3578
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Hohe Busch	219 pie	0,9489
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	In Krickesbend	205	0,3186
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Mittelvenn	220 pie	1,6709
					209,7991

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Ministerialerlass vom 2. Februar 1990 zur Schaffung des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Schwalmtal″ wird aufgehoben.

Art. 7 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27236]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de omtrek en de voorwaarden voor het beheer van het domaniale natuurreservaat « Das Schwalmtal » te Elsenborn (Bütgenbach), Rocherath en Wirtzfeld (Büllingen)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud), gegeven op 27 maart 2012;

Gelet op het voorwaardelijk gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Luik, gegeven op 17 december 2012;

Gelet op het gunstig advies van het Natuurpark « Hautes Fagnes - Eifel », gegeven op 28 november 2012;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Büllingen en door de gemeente Bütgenbach werd gevoerd, respectievelijk tussen 12 september 2012 en 15 oktober 2012 en tussen 17 september 2012 en 16 oktober 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « Das Schwalmtal » te Elsenborn (Bütgenbach), Rocherath en Wirtzfeld (Büllingen), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 februari 1990 houdende oprichting van het domaniale natuurreservaat ″Vallée de la Schwalm″;

Gelet op de hoge waarde van de locatie, die gelegen is binnen de locatie Natura 2000 van de « Vallée de la Schwalm » en een grote verscheidenheid van milieus herbergt, o.a. weiland met Alpenvenkel, alsook talrijke waardevolle planten- en dierensoorten, zoals het valkruid of de zwarte ooievaar;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of –individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat het provinciecollege van de provincie Luik in haar advies de voorwaarde stelt dat het publiek gebruik mag blijven maken van de kleine buurtwegen langs het betrokken domaniale natuurreservaat; dat het publiek binnen het reservaat gebruik mag blijven maken van alle wegen en paden die het thans mag bewandelen en die uitdrukkelijk vermeld worden op de « Carte des chemins actuels » van het bijzonder beheersplan van het reservaat;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeenten Büllingen en Bütgenbach gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuureservaat ″Das Schwalmtal″ beslaat de 209 ha 79 a 91 ca grond die aan het Waalse Gewest toebehoren en kadastraal bekend zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Jaegersief	239	0,9468
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Jaegersief	241 pie	0,3017
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Jaegersief	24 d	0,0030
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	192 a pie	1,6952
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	199 a	0,3133
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	200 a	0,8344
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	201 a	0,8276
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	203 a	0,0377
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Stephens Brunnen	220	1,8929
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	209 a	4,0769
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	209 b	0,2210
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	231	5,5600
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Am Weyer Stadt	25 a	0,5379
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Biedlei	233	0,8943
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	10 a	0,6071
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	10 b	0,6070
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 a	0,0620
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 b	0,0168
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 c	0,0346
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	12 d	0,0266
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	13 a	0,0953
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	13 b	0,0532
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	13 c	0,1282
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	2 b	0,1029
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	2 c	0,1714
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	34 a	0,3489
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	35 a	0,7826
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	37 a	1,1040
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	38 a	0,0932
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	39 a	0,0196
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	3 b	0,3651
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	8 a	0,2726
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	8 b	0,2889
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	An der Schwalm	9 a	0,0614
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	26 b	0,7702
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	26 c	0,7872
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	27 a pie	7,6531

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	28 a	0,2929
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	29 b	0,3968
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	29 c	0,3110
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	30 a	0,4915
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	31 a	0,3506
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Auf Langert	32 a	0,4855
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Eschoefgen an der Biedlei	255 pie	11,2171
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Grossvogelsbruch	259 pie	4,3579
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hinter Vogelsbruch	222	0,9288
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hinter Vogelsbruch	258	3,5249
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hirtz Busch	115 a pie	0,9784
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hirtz Busch	115 e pie	6,2694
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hoever Busch	221 pie	4,8910
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hoever Busch	229 pie	1,1816
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Hoever Busch	257 pie	3,1629
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In den Suessen Aachen	230 pie	1,0790
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	154 a	0,1048
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	155 a	0,8119
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	156 a	0,3291
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	157 a	0,3546
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	191 c pie	18,1075
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	In Dickel	213 pie	7,1568
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Kleinvogelsbrurch	223	2,0729
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Kleinvogelsbrurch	225 pie	1,0388
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	14 a	0,1098
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	14 b	0,1955
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	15 a	0,3283
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	16 a	0,3504
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	16 b	0,3504
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	17 a	0,3872
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	17 b	0,7819
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	17 c	0,4040
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	18 a	0,6184
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	19 a pie	0,9613
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	20 a pie	0,6751
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	21 a	1,2440
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	22 a pie	0,1828
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 a	0,7680
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 b pie	0,3873
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 c	0,4736
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	23 d	0,4736
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Koeppel	24 a pie	0,2899
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	177 b	0,0167
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	178 a	1,0909
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	179 a	0,8744
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	180 a	0,0127
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	180 b	0,0533
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	181 a	0,7234
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	183 a	0,2930
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	183 b	0,2713

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	184 a	0,6347
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	187 A pie	1,5424
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	188 a	0,3430
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	188 b	0,3295
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	189 a	0,3502
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	190 a	0,4960
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	214	10,0016
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	215	0,0904
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	216	0,0521
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	217 pie	0,3973
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	218	6,5093
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Luetzenvenn	219	2,2131
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Radermachers Puetz	227 pie	0,1297
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Radermachers Puetz	228 pie	1,7113
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	145 a	0,5416
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	146 a	0,3475
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	147 a	0,2787
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	149 a	1,0007
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	150 a	0,2652
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	151 a	0,3173
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	152 a	0,4132
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Schwalmbach	153 a	0,9270
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Steinges Sief	256	5,8677
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	232	2,1940
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	234	1,0069
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	235	1,5848
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	236	0,7355
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	237	0,0475
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unten An der Schwalm	238	0,0163
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	116 a	0,1467
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	116 b	0,0855
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	116 c	0,2299
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	117 a	1,0478
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	118 a	0,3582
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	119 a	0,2628
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	120 a	0,3048
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	121 a	0,2972
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	121 b	0,0785
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	122 a	1,3790
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	122 b	0,0499
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	124 a	0,4078
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	124 b	0,4355
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	124 c	0,5507
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	125 a	0,1982
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 a	0,1009
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 b	0,2648
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 c	0,3440
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	126 d	0,4199
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	127 a	0,0130
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	127 b	0,0207
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	127 c	0,5139

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	128 a	0,7963
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	129 a	0,6077
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	130 a	0,2261
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	131 a	0,2092
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	132 a	0,2677
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	132 b	0,2421
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	133 a	0,4262
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	134 a	0,3964
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	135 a	0,7037
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	136	0,2841
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	137 a	0,7129
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	137 b	0,8165
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	138 a	0,3387
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	139	0,4043
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	140 a	0,1962
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	141 a	0,6026
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	142	0,2105
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	143	0,5640
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	144 a	0,1704
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	177 a	0,0549
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	210	0,4022
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	211	0,1867
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Hirtzbusch	212	0,1892
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Wirtzfelder Fusspfad	78 b	0,0171
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter dem Wirtzfelder Fusspfad	78 c	0,0371
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	101 a	0,4748
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	101 b	0,5064
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	103 a	2,2615
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	110 a	0,5248
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	111 a	0,2604
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	82 A pie	1,5490
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	97 a	1,7818
Bütgenbach	4 (Elsenborn)	I	Unter der Saalhecke	97 b	0,6598
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 c2	0,5597
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 d2	0,5633
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 e3 pie	3,5558
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 f3 pie	6,4164
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 v pie	0,5358
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf der Heide	4 x	0,1365
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf M Ruebenklopp	26 a pie	0,2520
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf M Ruebenklopp	26 c pie	0,5526
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf M Ruebenklopp	26 d pie	0,5040
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf M Ruebenklopp	27 a pie	0,3266
Büllingen	5 (Rocherath)	E	Auf M Ruebenklopp	4 b2	0,5606
Büllingen	5 (Rocherath)	E	In Steffensvenn	5 a	2,4878
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	B	Am Elsenbuechel	1 e2 pie	2,1495
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Am Fuertchen	230 pie	1,4316
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Birkenscheid	225 pie	1,7280
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Faule Rinne	228 pie	5,3578

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Hohe Busch	219 pie	0,9489
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	In Krickesbend	205	0,3186
Büllingen	7 (Wirtzfeld)	A	Mittelvenn	220 pie	1,6709
					209,7991

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. Het ministerieel besluit van 2 februari 1990 houdende oprichting van het domaniale natuurreservaat ″La Vallée de la Schwalm″ wordt opgeheven.

Art. 7. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27237]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Das Frankenbachtal » à Manderfeld (Büllingen)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 23 aout 2011;

Vu l'avis favorable conditionné du collège provincial de la province de Liège, donné le 17 décembre 2012;

Vu l'avis favorable du Parc naturel Hautes Fagnes - Eifel, donné le 13 décembre 2012;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Büllingen du 16 août 2012 au 17 septembre 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale « Das Frankenbachtal » à Manderfeld (Büllingen) établi par le Ministre de la Nature;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, situé en grande partie au sein du périmètre Natura 2000 de la Vallée du Medemberbach, présente notamment plusieurs habitats d'intérêt communautaire comme des prés maigres de fauche submontagnards à fenouil des Alpes ou des mégaphorbiaies rivulaires à reine des près, et abrite diverses espèces végétales et animales remarquables, rares et/ou protégées comme l'orchis tacheté, la cigogne noire ou le nacré de la bistorte;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant que le collège provincial de la province de Liège a conditionné son avis au maintien de la circulation du public sur les chemins de petite vicinalité bordant la réserve naturelle domaniale concernée; que la circulation du public au sein de la réserve reste autorisée sur l'ensemble des chemins et sentiers actuellement empruntés par le public et qui sont explicitement répertoriés sur la « Carte des chemins actuels » du plan particulier de gestion de la réserve;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Büllingen;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Sont constitués en réserve naturelle domaniale « Das Frankenbachtal » les 46 ha 61 a 79 ca de terrains appartenant à la Région wallonne, cadastrés ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 w3	0,3719
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 y3	0,9938
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 z3	1,1931
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 x3	0,7338
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	37 x pie	0,7700
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	128 a	0,0213
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	128 b	0,0300
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	128 c	0,6127
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	129 a	0,2882
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	129 c	0,8610
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	129 d	0,1979
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf dem Mühlenberg	93 a	0,1537
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 c	0,8088
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 d	0,2552
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 e	0,0990
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 f	0,1423
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 g	0,6499
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 h	0,5796
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	43 a	0,0497
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	43 b	0,0589
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	43 c	0,8784
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	46 b	0,6867
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	12 e2	0,3214
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	12 f2	0,2754
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	12 g2	0,3582
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	4 l	0,1748
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Buchholz 11	28 b	0,0015
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 c	0,0189

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 d	0,0138
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 e	0,0337
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 f	0,0108
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	18 a	0,0452
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	19 a	0,0975
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 a	1,0695
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 b	0,7200
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 c	0,1035
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 d	0,2494
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	21 b	0,4020
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	126 b	1,6056
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	126 c	1,7570
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	127 a	0,7502
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	127 b	0,0115
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Eichenbusch	37 r	0,0184
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	31 a pie	0,6600
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 b	0,5114
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 c	0,5074
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 d	0,0872
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 e	0,0165
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Frankental	46 a	0,7186
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Frankental	45 b	0,2806
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Frankental	45 c	0,2529
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 f	0,3748
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 c	0,0119
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 d	0,0057
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 e	0,0496
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 m	0,0025
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 n	0,0034
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 p	0,0035
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 r	0,0044
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gönenfeld	15 c pie	0,1300
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gönenfeld	15 d	1,2690
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	47 g	0,2672
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	47 h	0,1914
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	54 c	0,9612
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	62 b	2,3032
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	62 d	0,7599
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	79 k	0,0264
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	79 m	4,4089
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Im Dampf	72 b	0,2505

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	25 a	0,3764
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	25 b	0,0029
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	26 a	0,6500
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	26 b	0,7358
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 b	2,0192
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 c	0,0065
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 e	0,1514
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 f	0,0996
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	28 d	1,0419
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	28 e	0,3739
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	28 f	0,0029
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Kohlsgrube	12 v pie	1,2700
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Kohlsgrube	12 d	0,1824
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Kohlsgrube	12 z pie	0,3700
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Konertsbusch	12 w pie	0,2500
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Schan	132 a	1,4246
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Steinert	129 k	0,2584
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Turtesberg	35 d	0,2873
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Turtesberg	35 e	0,0252
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Turtesberg	35 f	0,1644
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	21 a	0,6471
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	21 c	0,6062
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	22 a	0,2614
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	22 b	0,5297
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	22 c	0,5369
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	23 a	0,0860
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	24 a	0,9166
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	24 b	0,8089
Total					46,6179

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale
" Das Frankenbachtal " à Manderfeld (Büllingen)

Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président

RUDY DEMOTTE

Le Ministre

CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN 50/8 et 56/4

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27237]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Frankenbachtal″ in Manderfeld (Büllingen)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 23. August 2011 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 17. Dezember 2012 abgegebenen bedingt günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Lüttich;

Aufgrund des am 13. Dezember 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des Naturparks Hohes Venn - Eifel;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Büllingen vom 16. August 2012 bis zum 17. September 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Frankenbachtal″ in Manderfeld (Büllingen);

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das sich größtenteils innerhalb des Natura 2000-Gebietes des Medemberbachtales befindet und insbesondere mehrere Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse aufweist, wie zum Beispiel magere Flachland-Mähwiesen mit Alpenfenchel oder Hochstaudenfluren im Uferbereich mit Mädesüß, und in denen verschiedene bemerkenswerte, seltene und/oder geschützte Pflanzen- und Tierarten beheimatet sind, wie das gefleckte Knabenkraut, der Schwarzstorch oder der Randring-Perlmutterfalter;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel der Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder der Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass das Provinzkollegium der Provinz Lüttich in seinem Gutachten die Bedingung geäußert hat, dass der Verkehr der Bevölkerung auf den kleinen Gemeindewegen, die an das betreffende domaniale Naturschutzgebiet grenzen, aufrecht zu erhalten sei; dass der Verkehr der Bevölkerung innerhalb des Naturschutzgebiets auf allen Wegen und Pfaden, die derzeit von der Bevölkerung genutzt werden, und die auf der ″Karte der bestehenden Wege″ des Sonderplans zur Verwaltung des Naturschutzgebiets ausdrücklich angeführt werden, erlaubt bleibt;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Büllingen durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 46 ha 61 a 79 ca großen Geländeabschnitte, die der Wallonischen Region gehören und wie folgt katastriert sind oder waren, werden als domaniales Naturschutzgebiet ″Das Frankenbachtal″ errichtet:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle	Fläche (ha)
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 w3	0,3719
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 y3	0,9938
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 z3	1,1931
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 x3	0,7338
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	37 x pie	0,7700
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	128 a	0,0213
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	128 b	0,0300
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	128 c	0,6127
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	129 a	0,2882
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	129 c	0,8610
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	129 d	0,1979
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf dem Mühlenberg	93 a	0,1537
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 c	0,8088
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 d	0,2552
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 e	0,0990
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 f	0,1423
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 g	0,6499
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 h	0,5796
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	43 a	0,0497
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	43 b	0,0589
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	43 c	0,8784
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	46 b	0,6867
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	12 e2	0,3214
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	12 f2	0,2754
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	12 g2	0,3582
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	4 l	0,1748
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Buchholz 11	28 b	0,0015
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 c	0,0189
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 d	0,0138
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 e	0,0337
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 f	0,0108
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	18 a	0,0452
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	19 a	0,0975
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 a	1,0695
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 b	0,7200
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 c	0,1035
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 d	0,2494
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	21 b	0,4020
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	126 b	1,6056
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	126 c	1,7570
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	127 a	0,7502
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	127 b	0,0115
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Eichenbusch	37 r	0,0184
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	31 a pie	0,6600
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 b	0,5114
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 c	0,5074

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle	Fläche (ha)
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 d	0,0872
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 e	0,0165
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Frankental	46 a	0,7186
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Frankental	45 b	0,2806
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Frankental	45 c	0,2529
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 f	0,3748
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 c	0,0119
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 d	0,0057
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 e	0,0496
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 m	0,0025
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 n	0,0034
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 p	0,0035
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 r	0,0044
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gönenfeld	15 c pie	0,1300
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gönenfeld	15 d	1,2690
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	47 g	0,2672
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	47 h	0,1914
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	54 c	0,9612
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	62 b	2,3032
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	62 d	0,7599
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	79 k	0,0264
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	79 m	4,4089
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Im Dampf	72 b	0,2505
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	25 a	0,3764
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	25 b	0,0029
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	26 a	0,6500
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	26 b	0,7358
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 b	2,0192
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 c	0,0065
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 e	0,1514
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 f	0,0996
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	28 d	1,0419
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	28 e	0,3739
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	28 f	0,0029
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Kohlsgrube	12 v pie	1,2700
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Kohlsgrube	12 d	0,1824
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Kohlsgrube	12 z pie	0,3700
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Konertsbusch	12 w pie	0,2500
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Schan	132 a	1,4246
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Steinert	129 k	0,2584
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Turtesberg	35 d	0,2873
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Turtesberg	35 e	0,0252
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Turtesberg	35 f	0,1644
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	21 a	0,6471
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	21 c	0,6062
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	22 a	0,2614
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	22 b	0,5297
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	22 c	0,5369
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	23 a	0,0860
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	24 a	0,9166
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	24 b	0,8089

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle	Fläche (ha)
Gesamt					46,6179

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident,
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27237]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Das Frankenbachtal » te Manderfeld (Büllingen)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Waalse Hoge Raad voor natuurbehoud), gegeven op 23 augustus 2011;

Gelet op het voorwaardelijk gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Luik, gegeven op 17 december 2012;

Gelet op het gunstig advies van het Natuurpark « Hautes Fagnes - Eifel », gegeven op 13 december 2012;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Büllingen werd gevoerd tussen 16 augustus 2012 en 17 september 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « Das Frankenbachtal » te Manderfeld (Büllingen), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op de hoge waarde van de locatie, die grotendeels gelegen is binnen de omtrek Natura 2000 van « La Vallée du Medemberbach » en o.a. verschillende habitats van gemeenschappelijk belang herbergt zoals laaggelegen schraal hooiland met Alpenvenkel of natte strooiselruigte langs oevers met moerasspirea, alsook verscheidene opmerkelijke, zeldzame en/of beschermde planten- en dierensoorten zoals de gevlekte orchis, de zwarte ooievaar of de ringoogparelmoervlinder;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of -individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat het provinciecollege van de provincie Luik in haar advies de voorwaarde stelt dat het publiek gebruik mag blijven maken van de kleine buurtwegen langs het betrokken domaniale natuurreservaat; dat het publiek binnen het reservaat gebruik mag blijven maken van alle wegen en paden die het thans mag bewandelen en die uitdrukkelijk vermeld worden op de « Carte des Chemins actuels » van het bijzonder beheersplan van het reservaat;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Büllingen gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuureservaat « Das Frankenbachtal » beslaat de 46 ha 61 a 79 ca grond die aan het Waalse Gewest toebehoren en kadastraal bekend zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 w3	0,3719
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 y3	0,9938
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 z3	1,1931
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	2 x3	0,7338
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Am Eichenbusch	37 x pie	0,7700
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	128 a	0,0213
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	128 b	0,0300
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	128 C	0,6127
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	129 a	0,2882
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	129 C	0,8610
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Am Pfädchen	129 D	0,1979
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf dem Mühlenberg	93 a	0,1537
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 c	0,8088
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 d	0,2552
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 e	0,0990
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 f	0,1423
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 g	0,6499
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	35 h	0,5796
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	43 a	0,0497
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	43 b	0,0589
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	43 c	0,8784
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Auf der Höchst	46 b	0,6867
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	12 e2	0,3214
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	12 f2	0,2754
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	12 g2	0,3582
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Auf Donnerstadt	4 L	0,1748
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Buchholz 11	28 b	0,0015
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 c	0,0189
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 d	0,0138
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 e	0,0337
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	17 f	0,0108
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	18 a	0,0452
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	19 a	0,0975
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 a	1,0695
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 b	0,7200
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 c	0,1035
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	20 d	0,2494

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Dreibach	21 b	0,4020
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	126 b	1,6056
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	126 c	1,7570
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	127 a	0,7502
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Egelband	127 b	0,0115
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Eichenbusch	37 r	0,0184
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	31 a pie	0,6600
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 b	0,5114
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 c	0,5074
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 d	0,0872
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Ennesfeld	32 e	0,0165
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Frankental	46 a	0,7186
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Frankental	45 b	0,2806
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Frankental	45 c	0,2529
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 f	0,3748
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 c	0,0119
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 d	0,0057
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 e	0,0496
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 m	0,0025
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 n	0,0034
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 p	0,0035
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gilbuschhecke	36 r	0,0044
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gönenfeld	15 c pie	0,1300
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Gönenfeld	15 d	1,2690
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	47 g	0,2672
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	47 h	0,1914
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	54 c	0,9612
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	62 b	2,3032
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	62 d	0,7599
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	79 k	0,0264
Büllingen	8 (Manderfeld)	M	Hommessiefen	79 m	4,4089
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Im Dampf	72 b	0,2505
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	25 a	0,3764
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	25 b	0,0029
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	26 a	0,6500
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	26 b	0,7358
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 b	2,0192
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 c	0,0065
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 e	0,1514
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	27 f	0,0996
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	28 d	1,0419
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	28 e	0,3739
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Im Hegborn	28 f	0,0029
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Kohlsgrube	12 v pie	1,2700
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Kohlsgrube	12 d	0,1824
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Kohlsgrube	12 z pie	0,3700
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Konertsbusch	12 w pie	0,2500
Büllingen	8 (Manderfeld)	L	Schan	132 a	1,4246
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	Steinert	129 k	0,2584
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Turtesberg	35 d	0,2873
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Turtesberg	35 e	0,0252

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Turtesberg	35 f	0,1644
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	21 a	0,6471
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	21 c	0,6062
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	22 a	0,2614
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	22 b	0,5297
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	22 c	0,5369
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	23 a	0,0860
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	24 a	0,9166
Büllingen	8 (Manderfeld)	O	Unten im Hegborn	24 b	0,8089
Totaal					46,6179

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27238]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon créant la réserve naturelle domaniale « Das Kolvenderbachtal » à Heppenbach et Herresbach (Amel) et Honsfeld, Manderfeld et Schönberg (Büllingen)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'avis favorable du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 23 aout 2011;

Vu l'avis favorable conditionné du collège provincial de la province de Liège, donné le 17 décembre 2012;

Vu l'avis favorable du Parc naturel Hautes Fagnes – Eifel, donné le 13 décembre 2012;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Büllingen du 16 août 2012 au 17 septembre 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale « Das Kolvenderbachtal » à Heppenbach et Herresbach (Amel) et Honsfeld, Manderfeld et Schönberg (Büllingen) établi par le Ministre de la Nature;

Considérant l'intérêt majeur du site qui, situé en grande partie dans le périmètre du site Natura 2000 de la Vallée du Kolvenderbach, présente une série d'habitats très représentatifs de la Haute Ardenne orientale, dont deux habitats d'intérêt communautaire prioritaires et de nombreuses espèces rares et protégées comme le nacré de la bistorte;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant que le collège provincial de la province de Liège a conditionné son avis au maintien de la circulation du public sur les chemins de petite vicinalité bordant la réserve naturelle domaniale concernée; que la circulation du public au sein de la réserve reste autorisée sur l'ensemble des chemins et sentiers actuellement empruntés par le public et qui sont explicitement répertoriés sur la « Carte des chemins actuels » du plan particulier de gestion de la réserve;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Büllingen;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Sont constitués en réserve naturelle domaniale « Das Kolvenderbachtal » les 30 ha 65 a 10 ca de terrains appartenant à la Région wallonne, cadastrés ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelberg	539 c pie	0,1700
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelberg	542 b	0,1769
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelberg	554 c pie	1,0070
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	635 a	0,7205
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	635 b	0,5201
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	637 b	0,5094
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	637 c	0,1673
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	637 d	0,2681
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	638 b pie	0,3300
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	639	0,3702
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	644 c pie	0,9500
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	656 a pie	1,0400
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	662 a pie	0,0800
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	663 a pie	0,0600
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	664 a pie	0,1100
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	665 a pie	0,0900
Amel	12 (Herresbach)	A	Funkenhecke	68 a	0,1674
Amel	12 (Herresbach)	A	Funkenhecke	68 b pie	0,5100
Amel	12 (Herresbach)	A	Funkenhecke	68 c pie	1,8300
Amel	12 (Herresbach)	A	Clos Busch	94 b pie	1,3700
Amel	12 (Herresbach)	A	Clos Busch	94 c pie	0,3300
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	98	0,4692
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 a	0,1390
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 b	0,3230

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 c	0,0360
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 d	0,0156
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	104 a	0,5518
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	104 b	0,0591
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	105 b	0,5940
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	105 c	0,0915
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	106 a	0,0910
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	108 a	0,0447
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	109 a	0,0870
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	110 c	0,3823
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	110 d	0,0516
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	111	0,4304
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	112	0,5234
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 a	0,1212
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 e	0,1449
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 f	0,1074
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 g	0,1082
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 h	0,0322
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 k	0,0982
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 l	0,0140
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	114 c	0,1117
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	114 d	0,1093
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	114 e	0,0799
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	144 f	0,0742
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	15 b	0,2293
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	15 c	0,0110
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	16 b	0,2370
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	16 c	0,0109
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 d	0,0963
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 e	1,1426
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 f	0,0151
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 g	0,2822
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 h	0,0262
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 k	0,2088

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 l	0,1107
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 m	0,0058
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 n	0,0741
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 p	0,3260
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Bergen	29	0,2291
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 b	0,0023
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 d	0,5455
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 e	0,0342
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 f	0,6837
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 g	0,1207
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	325	0,3817
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	326 a	0,4412
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	327	0,0698
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	329 b	0,5425
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	329 c	0,2429
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	329 d	0,1256
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	330 a	0,4203
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	330 b	0,0495
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	330 c	0,0090
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 b	1,3907
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 c	0,0287
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 d	0,0087
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 e	0,0442
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 f	0,0282
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	332 a	0,7080
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	332 b	0,0065
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Auf M Kroborn	53 a pie	0,0700
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Krobornsvenn	69 b	1,2204
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Krobornsvenn	70 pie	0,4600
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Krobornsvenn	71	0,3190
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Krobornsvenn	72 a	0,8182
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Krobornsvenn	72 b	0,8253
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Kragelsbend	73	0,4475

Commune	Division	Section	Lieu-dit	Parcelle	Surface (ha)
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Kragelsbend	74	0,4939
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Kragelsbend	75	0,4044
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Kragelsbend	76 a	0,2874
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Kragelsbend	76 b	0,0840
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Kragelsbend	77	0,1252
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Suennen Renkensrath	78 c	0,0216
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Am Schwarzenborns-venn	105 a	0,1061
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Am Schwarzenborns-venn	105 b	0,0189
Büllingen	9 (Schönberg-)(Partie)	A	Am Schwarzenborns-venn	106 a	0,1519
Büllingen	9 (Schönberg) (Partie)	A	Am Schwarzenborns-venn	107 a	0,2405
Total :					30,6510

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,

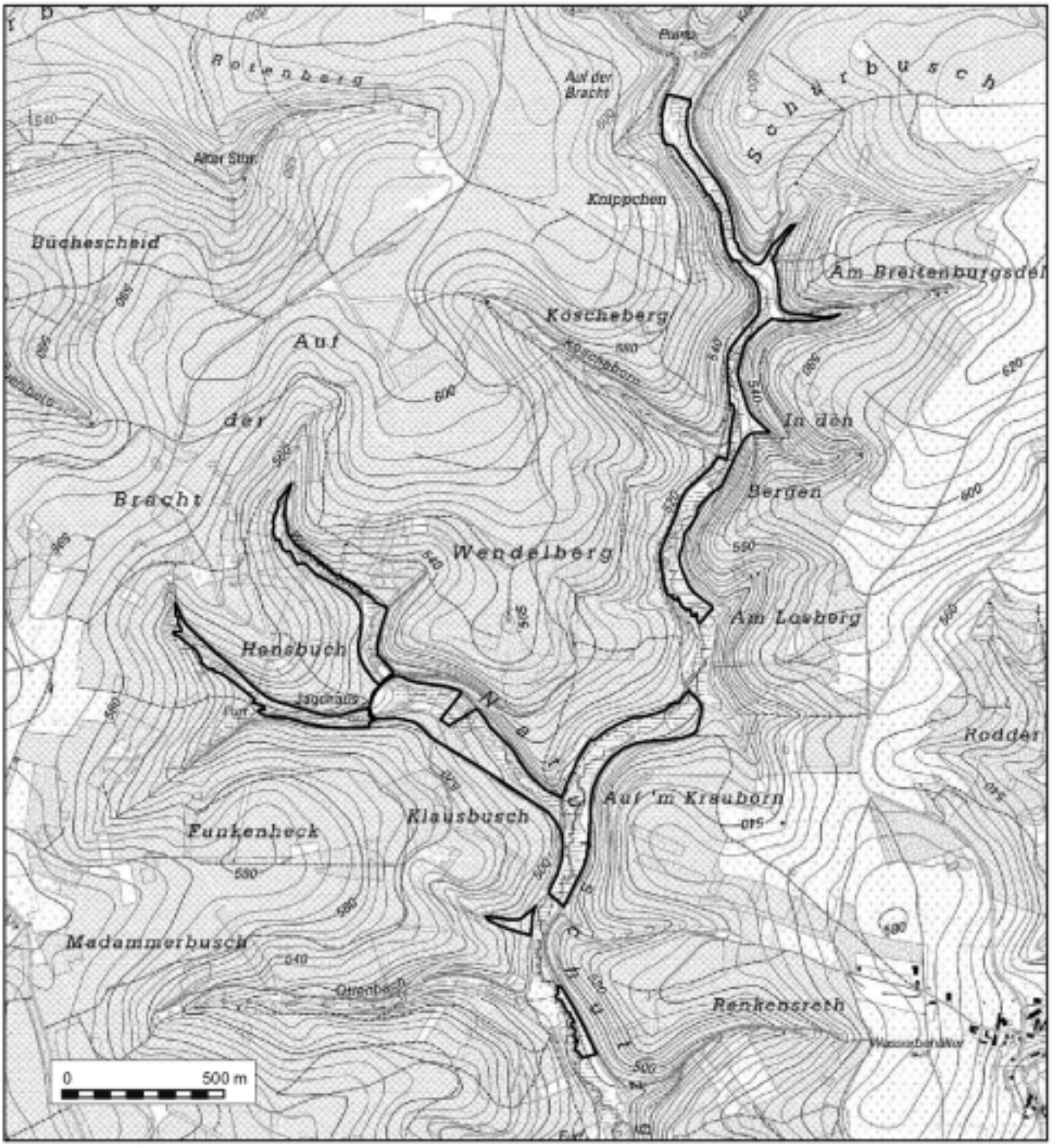
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale
" Das Kolvenderbachtal " à Heppenbach et Herresbach (Amel), Honsfeld, Manderfeld et Schönberg (Büllingen)



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président
RUDY DEMOTTE

Le Ministre
CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN 50/8, 56/4

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27238]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Kolvenderbachtal″ in Heppenbach und Herresbach (Amel) sowie in Honsfeld, Manderfeld und Schönberg (Büllingen)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des am 23. August 2011 abgegebenen günstigen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 17. Dezember 2012 abgegebenen bedingt günstigen Gutachtens des Provinzkollegiums der Provinz Lüttich;

Aufgrund des am 13. Dezember 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des Naturparks Hohes Venn – Eifel;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Büllingen vom 16. August 2012 bis zum 17. September 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Das Kolvenderbachtal″ in Heppenbach und Herresbach (Amel) sowie in Honsfeld, Manderfeld und Schönberg (Büllingen);

In der Erwägung der besonderen Bedeutung des Gebietes, das sich größtenteils innerhalb des Natura 2000-Gebietes des Kolvenderbachtales befindet und eine Reihe natürlicher Lebensräume aufweist, die für die östlichen Hochardennen sehr charakteristisch sind und zu denen zwei vorrangige Lebensräume von gemeinschaftlichem Interesse gehören sowie zahlreiche seltene und geschützte Arten wie der Randring-Perlmutterfalter;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel der Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder der Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In der Erwägung, dass das Provinzkollegium der Provinz Lüttich in seinem Gutachten die Bedingung geäußert hat, dass der Verkehr der Bevölkerung auf den kleinen Gemeindewegen, die an das betreffende domaniale Naturschutzgebiet grenzen, aufrecht zu erhalten sei; dass der Verkehr der Bevölkerung innerhalb des Naturschutzgebiets auf allen Wegen und Pfaden, die derzeit von der Bevölkerung genutzt werden, und die auf der ″Karte der bestehenden Wege″ des Sonderplans zur Verwaltung des Naturschutzgebiets ausdrücklich angeführt werden, erlaubt bleibt;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Büllingen durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 30 ha 65 a 10 ca großen Geländeabschnitte, die der Wallonischen Region gehören und wie folgt katastriert sind oder waren, werden als domaniales Naturschutzgebiet ″Das Kolvenderbachtal″ errichtet:

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle	Fläche (ha)
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelberg	539 c pie	0,1700
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelberg	542 b	0,1769
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelberg	554 c pie	1,0070
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	635 a	0,7205
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	635 b	0,5201
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	637 b	0,5094
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	637 c	0,1673
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	637 d	0,2681
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	638 b pie	0,3300
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	639	0,3702
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	644 c pie	0,9500
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	656 a pie	1,0400
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	662 a pie	0,0800
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	663 a pie	0,0600
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	664 a pie	0,1100
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	665 a pie	0,0900
Amel	12 (Herresbach)	A	Funkenhecke	68 a	0,1674
Amel	12 (Herresbach)	A	Funkenhecke	68 b pie	0,5100
Amel	12 (Herresbach)	A	Funkenhecke	68 c pie	1,8300
Amel	12 (Herresbach)	A	Clos Busch	94 b pie	1,3700
Amel	12 (Herresbach)	A	Clos Busch	94 c pie	0,3300
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	98	0,4692
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 a	0,1390
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 b	0,3230
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 c	0,0360
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 d	0,0156
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	104 a	0,5518
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	104 b	0,0591
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	105 b	0,5940
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	105 c	0,0915
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	106 a	0,0910
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	108 a	0,0447
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	109 a	0,0870
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	110 c	0,3823
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	110 d	0,0516
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	111	0,4304
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	112	0,5234
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 a	0,1212
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 e	0,1449
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 f	0,1074
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 g	0,1082
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 h	0,0322
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 k	0,0982
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 l	0,0140
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	114 c	0,1117
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	114 d	0,1093

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle	Fläche (ha)
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	114 e	0,0799
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	144 f	0,0742
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	15 b	0,2293
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	15 c	0,0110
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	16 b	0,2370
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	16 c	0,0109
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 d	0,0963
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 e	1,1426
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 f	0,0151
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 g	0,2822
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 h	0,0262
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 k	0,2088
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 l	0,1107
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 m	0,0058
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 n	0,0741
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 p	0,3260
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Bergen	29	0,2291
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 b	0,0023
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 d	0,5455
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 e	0,0342
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 f	0,6837
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 g	0,1207
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	325	0,3817
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	326 a	0,4412
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	327	0,0698
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	329 b	0,5425
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	329 c	0,2429
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	329 d	0,1256
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	330 a	0,4203
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	330 b	0,0495
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	330 c	0,0090
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 b	1,3907
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 c	0,0287
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 d	0,0087
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 e	0,0442
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 f	0,0282
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	332 a	0,7080
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	332 b	0,0065
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Auf M Kroborn	53 a pie	0,0700
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Krobornsvenn	69 b	1,2204

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzelle	Fläche (ha)
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Krobornsvenn	70 pie	0,4600
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Krobornsvenn	71	0,3190
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Krobornsvenn	72 a	0,8182
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Krobornsvenn	72 b	0,8253
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Kragelsbend	73	0,4475
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Kragelsbend	74	0,4939
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Kragelsbend	75	0,4044
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Kragelsbend	76 a	0,2874
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Kragelsbend	76 b	0,0840
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Kragelsbend	77	0,1252
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Suennen Renkensrath	78 c	0,0216
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Am Schwarzenborns-venn	105 a	0,1061
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Am Schwarzenborns-venn	105 b	0,0189
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Am Schwarzenborns-venn	106 a	0,1519
Büllingen	9 (Schönberg) (Teil)	A	Am Schwarzenborns-venn	107 a	0,2405
Gesamt :					30,6510

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Wege und Stellen begrenzt.

Art. 6 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27238]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot oprichting van het domaniale natuurreservaat « Das Kolvenderbachtal » te Heppenbach en Herresbach (Amel) en Honsfeld, Manderfeld en Schönberg (Büllingen)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het gunstig advies van de "Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature" (Waalse Hoge Raad voor natuurbehoud), gegeven op 23 augustus 2011;

Gelet op het voorwaardelijk gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Luik, gegeven op 17 december 2012;

Gelet op het gunstig advies van het Natuurpark « Hautes Fagnes - Eifel », gegeven op 13 december 2012;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Büllingen werd gevoerd tussen 16 augustus 2012 en 17 september 2012;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « Das Kolvenderbachtal » te Heppenbach en Herresbach (Amel) en Honsfeld, Manderfeld en Schönberg (Büllingen) opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op de hoge waarde van de locatie, die grotendeels gelegen is binnen de omtrek van de locatie Natura 2000 van « La Vallée du Kolvenderbach » en een reeks habitats inhoudt die zeer representatief zijn voor de Oostelijke Hoge Ardenne, o.a. twee prioritaire habitats met een gemeenschappelijke waarde en talrijke zeldzame en beschermde soorten zoals de ringoogparelmoervlinder;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of –individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Overwegende dat het provinciecollege van de provincie Luik in haar advies de voorwaarde stelt dat het publiek gebruik mag blijven maken van de kleine buurtwegen langs het betrokken domaniale natuurreservaat; dat het publiek binnen het reservaat gebruik mag blijven maken van alle wegen en paden die het thans mag bewandelen en die uitdrukkelijk vermeld worden op de « Carte des Chemins actuels » van het bijzonder beheersplan van het reservaat;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Büllingen gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuureservaat « Das Kolvenderbachtal » beslaat de 30 ha 65 a 10 ca grond die aan het Waalse Gewest toebehoren en kadastraal bekend zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelberg	539 c pie	0,1700
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelberg	542 b	0,1769
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelberg	554 c pie	1,0070
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	635 a	0,7205
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	635 b	0,5201

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	637 b	0,5094
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	637 c	0,1673
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	637 d	0,2681
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	638 b pie	0,3300
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	639	0,3702
Amel	7 (Heppenbach)	E	Wendelwasser	644 c pie	0,9500
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	656 a pie	1,0400
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	662 a pie	0,0800
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	663 a pie	0,0600
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	664 a pie	0,1100
Amel	7 (Heppenbach)	E	Hansbusch	665 a pie	0,0900
Amel	12 (Herresbach)	A	Funkenhecke	68 a	0,1674
Amel	12 (Herresbach)	A	Funkenhecke	68 b pie	0,5100
Amel	12 (Herresbach)	A	Funkenhecke	68 c pie	1,8300
Amel	12 (Herresbach)	A	Clos Busch	94 b pie	1,3700
Amel	12 (Herresbach)	A	Clos Busch	94 c pie	0,3300
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	98	0,4692
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 a	0,1390
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 b	0,3230
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 c	0,0360
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	102 d	0,0156
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	104 a	0,5518
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	104 b	0,0591
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	105 b	0,5940
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	105 c	0,0915
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	106 a	0,0910
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	108 a	0,0447
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	109 a	0,0870
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	110 c	0,3823
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	110 d	0,0516
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	111	0,4304
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	112	0,5234
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 a	0,1212
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 e	0,1449
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 f	0,1074
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 g	0,1082
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 h	0,0322
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 k	0,0982
Amel	12 (Herresbach)	A	Colvender	113 l	0,0140
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	114 c	0,1117
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	114 d	0,1093
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	114 e	0,0799
Amel	12 (Herresbach)	A	Moll Wiese	144 f	0,0742
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	15 b	0,2293
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	15 c	0,0110
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	16 b	0,2370
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	16 c	0,0109

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 d	0,0963
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 e	1,1426
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 f	0,0151
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 g	0,2822
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 h	0,0262
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 k	0,2088
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 l	0,1107
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 m	0,0058
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 n	0,0741
Büllingen	2 (Honsfeld)	E	In der breiten Kolvenbach	22 p	0,3260
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Bergen	29	0,2291
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 b	0,0023
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 d	0,5455
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 e	0,0342
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 f	0,6837
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In Kolfender	30 g	0,1207
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	325	0,3817
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	326 a	0,4412
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	327	0,0698
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	329 b	0,5425
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	329 c	0,2429
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	329 d	0,1256
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	330 a	0,4203
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	330 b	0,0495
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	330 c	0,0090
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 b	1,3907
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 c	0,0287
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 d	0,0087
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 e	0,0442
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	331 f	0,0282
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	332 a	0,7080
Büllingen	8 (Manderfeld)	N	In der Kolfender	332 b	0,0065
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Auf M Kroborn	53 a pie	0,0700
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Krobornsvenn	69 b	1,2204
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Krobornsvenn	70 pie	0,4600
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Krobornsvenn	71	0,3190
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Krobornsvenn	72 a	0,8182
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Krobornsvenn	72 b	0,8253
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Kragelsbend	73	0,4475

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Perceel	Oppervlakte (ha)
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Kragelsbend	74	0,4939
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Kragelsbend	75	0,4044
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Kragelsbend	76 a	0,2874
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Kragelsbend	76 b	0,0840
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Kragelsbend	77	0,1252
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Suennen Renkensrath	78 c	0,0216
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Am Schwarzenborns-venn	105 a	0,1061
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Am Schwarzenborns-venn	105 b	0,0189
Büllingen	9 (Schönberg-)(Deel)	A	Am Schwarzenborns-venn	106 a	0,1519
Büllingen	9 (Schönberg) (Deel)	A	Am Schwarzenborns-venn	107 a	0,2405
Totaal :					30,6510

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C − 2013/27239]

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le périmètre et les conditions de gestion de la réserve naturelle domaniale « Le Marais de Hosdent » à Latinne (Braives)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 6 modifié par le décret du 7 septembre 1989, l'article 9, l'article 11 modifié par le décret du 6 décembre 2001, ainsi que l'article 41 modifié par les décrets du 7 septembre 1989 et du 6 décembre 2001;

Vu l'arrêté ministériel du 30 juillet 2001 portant création de la réserve naturelle domaniale du « Marais de Hosdent » à Braives;

Vu l'avis favorable du collège provincial de la province de Liège, donné le 12 mai 2005;

Vu l'avis favorables du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 10 juillet 2012;

Vu l'avis favorable du Parc naturel des Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne, donné le 22 novembre 2012;

Vu l'enquête publique organisée en vertu du Code de l'Environnement qui a été réalisée par la commune de Braives du 12 septembre 2012 au 12 octobre 2012;

Vu le plan particulier de gestion de la réserve naturelle domaniale « Le Marais de Hosdent » à Latinne (Braives) établi par le Ministre de la Nature;

Considérant l'intérêt du site qui, situé à proximité du site Natura 2000 de la vallée de la Mehaigne et au sein du Parc naturel des vallées de la Burdinale et de la Mehaigne, constitue une des dernières grandes zones humides de Hesbaye, d'intérêt principalement ornithologique;

Considérant que les réserves naturelles accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en réserve naturelle comme le prélèvement de morceaux ou d'individus de plantes ou le dérangement d'espèces animales, leur capture voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il y a lieu de mener des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Considérant que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par la loi sur la conservation de la nature, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels de la réserve et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Considérant qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique d'enlever des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Considérant qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Considérant qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par la loi sur la conservation de la nature lorsque le gestionnaire de la réserve procède à des opérations d'aménagement et de gestion de celle-ci dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de cette réserve;

Considérant que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la réserve;

Considérant qu'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante pour assurer l'accomplissement des opérations d'aménagement et de gestion de la réserve;

Considérant que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée;

Considérant la suggestion du collège provincial de la province de Liège, relayant la remarque du collège échevinal de la commune de Braives, de maintenir l'activité de pêche le long de la rive droite de la Mehaigne malgré la mise en réserve naturelle domaniale du site; que la pratique de la pêche entre le village de Latinne (Braives) et Hosdent (hameau de Latinne) est exercée et gérée depuis 1957; qu'une activité de pêche judicieusement cadrée et conditionnée ne nuit pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés; que cette activité est conditionnée au respect des modalités imposées par le Département de la Nature et des Forêts;

Considérant que les précisions concernant la flore remarquable et les espèces exotiques envahissantes, apportées dans l'avis du Parc naturel des vallées de la Burdinale et de la Mehaigne, ont été intégrées dans le plan particulier de gestion; que les précisions concernant les codes Waleunis des habitats, les détails des mesures de gestion et la mise en place d'un corridor écologique entre zones humides ne trouvent pas leur place dans un plan particulier de gestion; mais qu'elles ont bien été entendues et communiquées au cantonnement responsable de la gestion du site pour être prises en compte lors de la gestion du site;

Considérant qu'aucune objection ni information écrite ou orale n'a été formulée dans le cadre de l'enquête publique qui a été réalisée par la commune de Braives;

Sur la proposition du Ministre de la Nature,

Arrête :

Article 1er. Constituent la réserve naturelle domaniale « Le Marais de Hosdent », les 15 ha 70 a 58 ca de terrains appartenant à la Région wallonne et cadastrés ou l'ayant été comme suit :

Commune	Division	Section	Lieu-dit	N° parcelle	Surface (ha)
Braives	3 - Latinne	B	Le Brou	760 a	0,1440
Braives	3 - Latinne	B	Lebeau	762 c	0,2090
Braives	3 - Latinne	B	Le Biem	764	0,2080
Braives	3 - Latinne	B	Le Brou	765 a	1,1608
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Hosdent	766 a	2,8620
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Hosdent	767 a	0,9660
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Hosdent	772	0,9800
Braives	3 - Latinne	B	Les Broux	761 a	0,0440
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	261 a	1,2700
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	261 b	1,3260
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	262	3,0990
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	273 d	1,6670
Braives	4 - Fallais	B	Les Prés de Hosdent	2 a	0,4950
Braives	4 – Fallais	B	Les Prés de Hosdent	4	0,3820
Braives	4 – Fallais	B	Les Prés de Hosdent	5	0,3740
Braives	4 – Fallais	B	Prés d'Hosdent	6	0,2590
Braives	4 - Fallais	B	Pré de Hosdent	1 c	0,2600
Total :					15,7058

La réserve naturelle domaniale est délimitée sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

Le plan particulier de gestion de la réserve est approuvé et peut être consulté au cantonnement du Département de la Nature et des Forêts sur lequel se trouve la réserve.

Art. 2. L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la réserve naturelle domaniale est l'ingénieur chef de cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la réserve.

Art. 3. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la réserve, il est permis de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

Art. 4. Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions de l'article 11 de la loi du 12 juillet 1973 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Art. 5. L'accès du public dans la réserve est limité aux chemins et endroits dûment signalés.

Art. 6. Par dérogation à l'article 11, premier tiret, de la loi sur la conservation de la nature du 12 juillet 1973, la pratique de la pêche est autorisée.

Cette dérogation n'est toutefois accordée que dans le respect des modalités définies par l'agent désigné à l'article 2 et d'une façon qui ne nuit pas aux objectifs de conservation de la nature qui sont visés par la constitution de la réserve naturelle domaniale.

Art. 7. L'arrêté ministériel du 30 juillet 2001 est abrogé.

Art. 8. Le Ministre de la Nature est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,

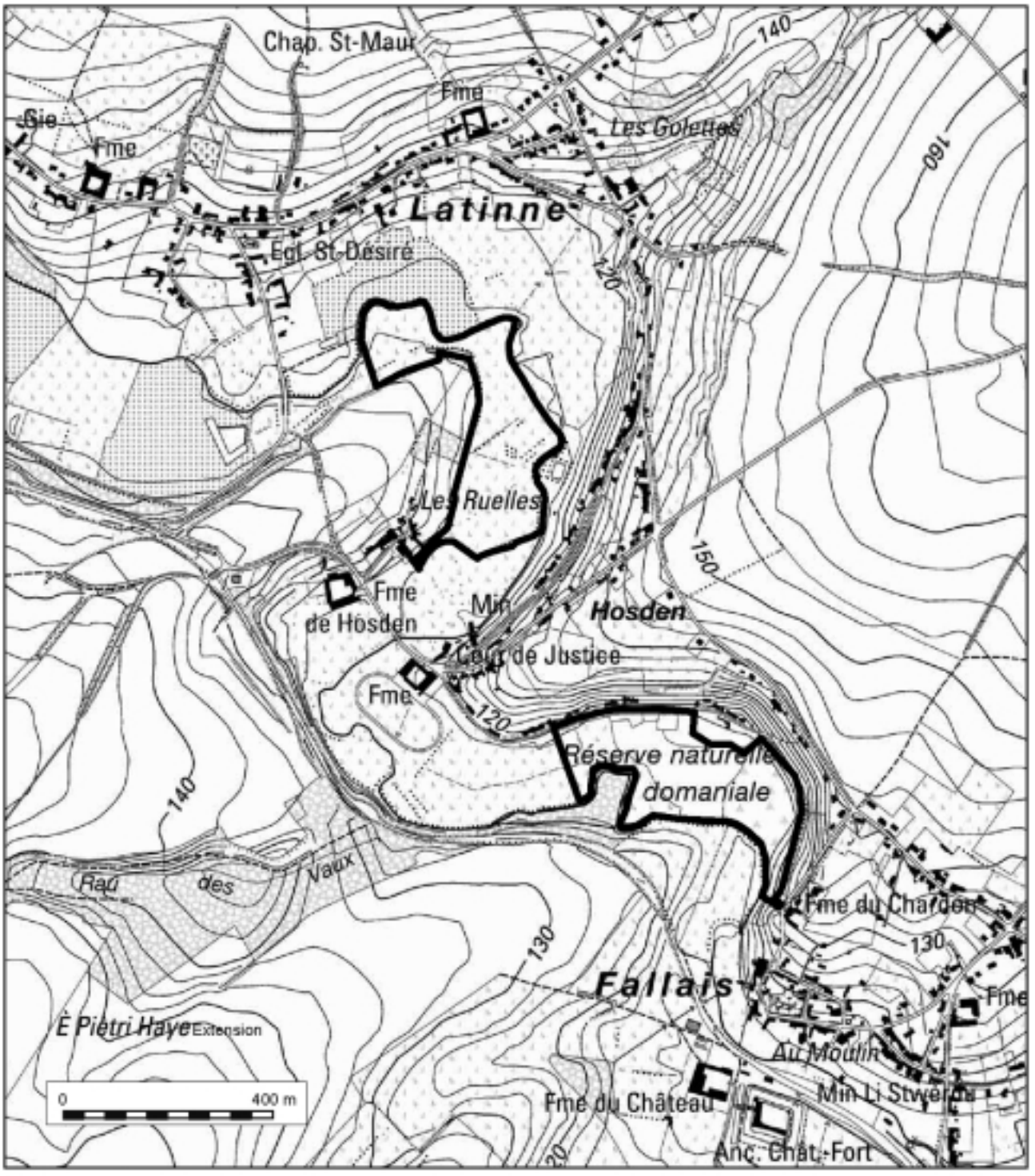
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

C. DI ANTONIO

Annexe à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013

Réserve Naturelle Domaniale
" Le Marais de Hosdent " à Latinne et Fallais (Braives)



Vu pour être annexé à l'Arrêté du Gouvernement wallon du 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président

RUDY DEMOTTE

Le Ministre

CARLO DI ANTONIO

SPW
Service public de Wallonie

Carte IGN 41/6

© Institut géographique national - IGN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C − 2013/27239]

10. OKTOBER 2013 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Umkreises und der Bewirtschaftungsbedingungen des domanialen Naturschutzgebiets ″Le Marais de Hosdent″ in Latinne (Braives)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur, des Artikels 6, abgeändert durch das Dekret vom 7. September 1989, des Artikels 9, des Artikels 11, abgeändert durch das Dekret vom 6. Dezember 2001, sowie des Artikels 41, abgeändert durch die Dekrete vom 7. September 1989 und vom 6. Dezember 2001;

Aufgrund des Ministerialerlasses vom 30. Juli 2001 zur Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets ″Marais de Hosdent″ in Braives;

Aufgrund des am 12. Mai 2005 abgegebenen günstigen Gutachtens des Provinzkollegium der Provinz Lüttich;

Aufgrund des am 10. Juli 2012 abgegebenen Gutachtens des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ (Wallonischer hoher Rat für die Erhaltung der Natur);

Aufgrund des am 22. November 2012 abgegebenen günstigen Gutachtens des Naturparks ″Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne″;

Aufgrund der kraft des Umweltgesetzbuches von der Gemeinde Braives vom 12. September 20012 bis zum 12. Oktober 2012 durchgeführten öffentlichen Untersuchung;

Aufgrund des durch den Minister für Natur aufgestellten Sonderplans zur Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets ″Le Marais de Hosdent″ in Latinne (Braives);

In Erwägung der Bedeutung des Gebiets, das in der Nähe des Natura 2000-Gebiets ″Vallée de la Mehaigne″ und innerhalb des Naturparks ″Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne″ liegt und eines der letzten großen Feuchtgebiete im Hespengau darstellt, das insbesondere von ornithologischem Interesse ist;

In der Erwägung, dass die Naturschutzgebiete Arten beherbergen, für die eine wissenschaftliche Überwachung notwendig ist; dass diese wissenschaftliche Überwachung Aktionen voraussetzt, die in Widerspruch mit den im Naturschutzgebiet anwendbaren Schutzmaßnahmen stehen, wie zum Beispiel der Entnahme von Pflanzenteilen oder Pflanzen oder der Störung von Tierarten, deren Fang oder gar deren Tötung; dass diese Aktionen begrenzt sind und durch Personen, die sich der Empfindlichkeit der betroffenen Populationen bewusst sind, vorgenommen werden; dass sie folglich für diese Populationen ungefährlich sind;

In der Erwägung, dass im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets Maßnahmen zur Gestaltung und Bewirtschaftung des Naturschutzgebiets zu treffen sind, anstatt die Naturereignisse sich völlig frei entwickeln zu lassen;

In der Erwägung, dass diese Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen, die die Erhaltung oder die Förderung gewisser empfindlicher Arten bezwecken, hinsichtlich anderer, nicht empfindlicher Arten voraussetzen können, dass Handlungen durchgeführt werden müssen, die grundsätzlich durch das Gesetz über die Erhaltung der Natur verboten sind, obwohl sie sich auf den Schutz der wildlebenden Fauna und Flora sowie für die Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets vorteilhaft auswirken, und sie der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schaden;

In der Erwägung, dass als nicht einschränkende Beispiele nicht nur die Schaffung von Tümpeln, die zu einer Änderung des Bodenreliefs führt, angeführt werden kann, sondern auch die Notwendigkeit, die invasiven Pflanzenarten zu bekämpfen, was die Entfernung von Sträuchern und die Beschädigung der Pflanzendecke voraussetzt, oder auch die Notwendigkeit, die besonders empfindlichen Tier- oder Pflanzenarten vor der Gefährdung durch gemeinere Arten zu schützen, welche dann mit Hilfe angemessener Methoden gefangen oder gejagt werden können;

In der Erwägung, dass es unmöglich ist, alle Hypothesen in Betracht zu ziehen, in denen der bewirtschaftenden Behörde Abweichungen im Rahmen der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets gewährt werden können, da es nicht möglich ist, im Voraus zu wissen, wie sich die Situation entwickeln wird;

In Erwägung der Zweckmäßigkeit, folglich eine allgemeine Abweichung von den in dem Gesetz über die Naturerhaltung vorgesehenen Verboten zu gewähren, wenn der Verwalter des Naturschutzgebiets Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume dieses Naturschutzgebiets trifft;

In der Erwägung, dass diese Abweichung des Weiteren nicht zu der Aufhebung dieser Verbote für Drittpersonen, die das Naturschutzgebiet betreten, führt;

In der Erwägung, dass es keine andere zufriedenstellende Lösung gibt, um die Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen des Naturschutzgebiets zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass diese Abweichung folglich rechtmäßig und verhältnismäßig ist;

In Erwägung des Vorschlags des Provinzkollegiums der Provinz Lüttich, das die Bemerkung des Schöffenkollegiums der Gemeinde Braives aufgreift, den Fischfang entlang des rechten Ufers der Mehaigne aufrecht zu erhalten, obwohl dieses Gelände in ein domaniales Naturschutzgebiet umgewandelt worden ist; in der Erwägung, dass der Fischfang zwischen dem Dorf Latinne (Braives) und Hosdent (Weiler von Latinne) seit 1957 ausgeübt und verwaltet wird; dass eine sinnvoll betreute und an Auflagen gebundene Fischfangaktivität der Wahrung eines günstigen Erhaltungszustands in den betroffenen Lebensräumen nicht schadet; dass diese Aktivität an die Einhaltung der von der Abteilung Natur und Forstwesen auferlegten Modalitäten gebunden ist;

In der Erwägung, dass die Erläuterungen bezüglich der bemerkenswerten Flora und der gebietsfremden invasiven Pflanzen, die in dem Gutachten des Naturparks ″Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne″ angeführt wurden, in den besonderen Verwaltungsplan eingegliedert worden sind; dass die Erläuterungen bezüglich der Waleunis-Einstufung der Lebensräume, die näheren Angaben zu den Bewirtschaftungsmaßnahmen und die Schaffung einer ökologischen Schneise zur Verbindung der Feuchtgebiete nicht in einen besonderen Verwaltungsplan aufgenommen werden können; dass sie jedoch zur Kenntnis genommen wurden und dem für die Bewirtschaftung des Gebiets verantwortlichen Forstamt mitgeteilt wurden, damit sie bei der Bewirtschaftung des Gebiets berücksichtigt werden;

In der Erwägung, dass keinerlei schriftliche oder mündliche Einwände oder Bemerkungen im Rahmen der von der Gemeinde Braives durchgeführten öffentlichen Untersuchung eingegangen sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Natur,

Beschließt:

Artikel 1 - Die 15 ha 70 a 58 ca großen Geländeabschnitte, die der Wallonischen Region gehören und wie folgt katastriert sind oder waren, werden als domaniales Naturschutzgebiet ″Le Marais de Hosdent″ errichtet.

Gemeinde	Gemarkung	Flur	Ortslage	Parzellen-nummer	Fläche (ha)
Braives	3 - Latinne	B	Le Brou	760 a	0,1440
Braives	3 - Latinne	B	Lebeau	762 c	0,2090
Braives	3 - Latinne	B	Le Biem	764	0,2080
Braives	3 - Latinne	B	Le Brou	765 a	1,1608
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Hosdent	766 a	2,8620
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Hosdent	767 a	0,9660
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Hosdent	772	0,9800
Braives	3 - Latinne	B	Les Broux	761 a	0,0440
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	261 a	1,2700
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	261 b	1,3260
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	262	3,0990
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	273 d	1,6670
Braives	4 - Fallais	B	Les Prés de Hosdent	2 a	0,4950
Braives	4 - Fallais	B	Les Prés de Hosdent	4	0,3820
Braives	4 - Fallais	B	Les Prés de Hosdent	5	0,3740
Braives	4 - Fallais	B	Prés d'Hosdent	6	0,2590
Braives	4 - Fallais	B	Pré de Hosdent	1 c	0,2600
Gesamt :					15,7058

Das domaniale Naturschutzgebiet wird auf der als Anlage zum vorliegenden Erlass beigefügten Karte eingegrenzt.

Der Sonderplan zur Verwaltung des Naturschutzgebiets wird genehmigt. Er kann beim Forstamt der Abteilung Natur und Forstwesen, auf dem das Naturschutzgebiet sich befindet, eingesehen werden.

Art. 2 - Der Bedienstete des Öffentlichen Dienstes der Wallonie, der mit der Verwaltung des domanialen Naturschutzgebiets beauftragt ist, ist der Ingenieur – Forstamtleiter der Abteilung Natur und Forstwesen, der mit dem Gebiet, auf dem sich das Naturschutzgebiet befindet, beauftragt ist.

Art. 3 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume des Naturschutzgebiets wird erlaubt, im Rahmen der Durchführung der Gestaltungs- und Bewirtschaftungsmaßnahmen von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 4 - Im Interesse des Schutzes der wildlebenden Tiere und Pflanzen sowie der Erhaltung der natürlichen Lebensräume darf der Generalinspektor der Abteilung Natur und Forstwesen die Erlaubnis erteilen, im Rahmen von wissenschaftlichen Studien und Beobachtungstätigkeiten und auf Gutachten des ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″ von den in Artikel 11 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 angeführten Verboten abzuweichen.

Art. 5 - Der Zugang der Öffentlichkeit im Naturschutzgebiet wird auf die ordnungsgemäß beschilderten Stellen begrenzt.

Art. 6 - In Abweichung von Artikel 11, Absatz 1 des Gesetzes über die Erhaltung der Natur vom 12. Juli 1973 ist die Ausübung des Fischfangs erlaubt.

Diese Abweichung wird jedoch nur dann erteilt, wenn die durch den in Artikel 2 bezeichneten Bediensteten bestimmten Modalitäten beachtet werden und den Zielen der Erhaltung der Natur, die durch die Errichtung des domanialen Naturschutzgebiets angestrebt werden, nicht geschadet wird.

Art. 7 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. Dezember 2001 wird aufgehoben.

Art. 8 - Der Minister für Natur wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 10. Oktober 2013

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C − 2013/27239]

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van de omtrek en de voorwaarden voor het beheer van het domaniale natuurreservaat « Le Marais de Hosdent » te Latinne (Braives)

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, artikel 6, gewijzigd bij het decreet van 7 september 1989, artikel 9, artikel 11, gewijzigd bij het decreet van 6 december 2001, alsook artikel 41, gewijzigd bij de decreten van 7 september 1989 en 6 december 2001;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 juli 2001 houdende oprichting van het domaniale natuurreservaat « Le Marais de Hosdent » te Braives;

Gelet op het gunstig advies van het provinciecollege van de provincie Luik, gegeven op 12 mei 2005;

Gelet op de gunstige adviezen van de « Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature » (Waalse Hoge Raad voor het Natuurbehoud), gegeven op 10 juli 2012;

Gelet op het gunstig advies van het Natuurpark « Les Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne », gegeven op 22 november 2012;

Gelet op het krachtens het Milieuwetboek georganiseerde openbaar onderzoek dat door de gemeente Braives tussen 12 september 2012 en 12 oktober 2012 werd gevoerd;

Gelet op het bijzonder beheersplan van het domaniale natuurreservaat « Le Marais de Hosdent » te Latinne (Braives), opgemaakt door de Minister van Natuur;

Gelet op het belang van de locatie, die dichtbij de omtrek Natura 2000 van de « Vallée de la Mehaigne » en binnen het Natuurpark « Les Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne » gelegen is en één van de laatste grote vochtige gebieden van Haspengouw vormt, met een voornamelijk ornithologische waarde;

Overwegende dat de natuurreservaten soorten herbergen, waarvoor een wetenschappelijke monitoring noodzakelijk is; dat de wetenschappelijke monitoring acties inhoudt, die strijdig zijn met de in natuurreservaat toepasselijke beschermingsmaatregelen zoals het afnemen van plantenstukken of -individuen of het storen van dierlijke soorten, hun vangst en zelfs het doden ervan; dat die acties beperkt en uitgevoerd worden door personen die zich van de kwetsbaarheid van de betrokken populaties bewust zijn; dat ze dan ook niet gevaarlijk zijn voor die populaties;

Overwegende dat in het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat handelingen verricht moeten worden met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat zodat de natuurlijke verschijnselen niet in totale vrijheid zouden kunnen evolueren;

Overwegende dat die inrichtings- en beheershandelingen, die de instandhouding of het herstel van bepaalde gevoelige soorten beogen ten opzichte van andere niet gevoelige soorten kunnen inhouden dat bij de wet op het natuurbehoud verboden handelingen verricht moeten worden terwijl ze voordelig zijn voor de bescherming van de wilde fauna en flora alsook voor de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat en dat ze niet schadelijk zijn voor het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding;

Overwegende dat er bijvoorbeeld op niet-limitatieve wijze gewezen kan worden op de aanleg van vijvers die de wijziging van het bodemreliëf als gevolg heeft maar ook op de noodzaak te strijden tegen allesoverwoekerende plantensoorten, wat het wegnemen van struiken en het beschadigen van het plantendek inhoudt; of op de noodzaak om bijzondere gevoelige dieren- of planten soorten te beschermen tegen predatie door gewonere soorten, die bijgevolg gestrikt of verjaagd moeten kunnen worden d.m.v. geschikte technieken;

Overwegende dat het in principe niet mogelijk is om alle gevallen te overwegen waarin afwijkingen aan de beheersautoriteit verleend zouden moeten kunnen worden in het kader van de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat, omdat men niet vooraf kan weten hoe de toestand zal evolueren;

Overwegende dat het dan ook opportuun lijkt om een algemene afwijking toe te kennen voor de verboden bedoeld in de wet op het natuurbehoud wanneer de beheerder van het reservaat handelingen verricht met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat in het belang van de bescherming van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van dit reservaat;

Overwegende dat die afwijking overigens niet inhoudt dat die verbodsbepalingen opgeheven worden voor derden die het reservaat bezoeken;

Overwegende dat er geen andere bevredigende oplossing bestaat om de handelingen inzake de inrichting en het beheer van het reservaat uit te voeren;

Overwegende dat die afwijking dan ook gegrond en evenredig is;

Gelet op het voorstel van het provinciecollege van de Provincie Luik, dat inspeelt op de opmerking van het schepencollege van de gemeente Braives, om de visvangst langs de rechteroever van de Mehaigne te behouden ondanks het feit dat de locatie tot natuurreservaat wordt bestemd; dat de visactiviteiten tussen het dorp Latinne (Braives) en Hosdent (gehucht van Latinne) sinds 1957 uitgeoefend en beheerd worden; dat een goed begeleide en geconditioneerde visactiviteit geen afbreuk doet aan het behoud van de betrokken milieus in een gunstige staat van instandhouding; dat die activiteit onderworpen is aan de naleving van de modaliteiten opgelegd door het Departement Natuur en Bossen;

Overwegende dat de nadere gegevens betreffende de opmerkelijke flora en de allesoverwoekerende exotische soorten die in het advies van het Natuurpark « Les Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne » ingevoegd werden, in het bijzonder beheersplan zijn opgenomen; dat de nadere gegevens betreffende de codes Waleunis van de habitats, de details van de beheersmaatregelen en de aanleg van een ecologische corridor tussen vochtige gebieden niet thuishoren in een bijzonder beheersplan; maar dat ze wel werden gehoord en medegedeeld aan de houtvesterij die verantwoordelijk is voor het beheer van de locatie om in aanmerking te worden genomen bij het beheer van de locatie;

Overwegende dat geen schriftelijke of mondelinge bezwaren of opmerkingen geformuleerd werden in het kader van het openbaar onderzoek dat door de gemeente Braives gevoerd werd;

Op de voordracht van de Minister van Natuur,

Besluit :

Artikel 1. Het domaniale natuureservaat « Le Marais de Hosdent » beslaat de 15 ha 70 a 58 ca grond die aan het Waalse Gewest toebehoren en kadastraal bekend zijn of waren als volgt :

Gemeente	Afdeling	Sectie	Plaatsnaam	Nr. perceel	Oppervlakte (ha)
Braives	3 - Latinne	B	Le Brou	760 a	0,1440
Braives	3 - Latinne	B	Lebeau	762 C	0,2090
Braives	3 - Latinne	B	Le Biem	764	0,2080
Braives	3 - Latinne	B	Le Brou	765 a	1,1608
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Hosdent	766 a	2,8620
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Hosdent	767 a	0,9660
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Hosdent	772	0,9800
Braives	3 - Latinne	B	Les Broux	761 a	0,0440
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	261 a	1,2700
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	261 b	1,3260
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	262	3,0990
Braives	3 - Latinne	B	Les Prés de Latinne	273 d	1,6670
Braives	4 - Fallais	B	Les Prés de Hosdent	2 a	0,4950
Braives	4 - Fallais	B	Les Prés de Hosdent	4	0,3820
Braives	4 - Fallais	B	Les Prés de Hosdent	5	0,3740
Braives	4 - Fallais	B	Prés d'Hosdent	6	0,2590
Braives	4 - Fallais	B	Pré de Hosdent	1 c	0,2600
Totaal :					15,7058

Het domaniale natuurreservaat staat afgebakend op de in bijlage bij dit besluit opgenomen kaart.

Het bijzonder beheersplan van het reservaat is goedgekeurd en ligt ter inzage bij de houtvesterij van het Departement Natuur en Bossen waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 2. Het personeelslid van de Waalse Overheidsdienst belast met het beheer van het domaniaal natuurreservaat is de hoofdingenieur-houtvester van het Departement Natuur en Bossen van belast met het grondgebied waarop het reservaat zich bevindt.

Art. 3. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan worden afgeweken van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 voor de uitvoering van de handelingen met het oog op de inrichting en het beheer van het reservaat.

Art. 4. In het belang van de wilde fauna en flora alsook van de instandhouding van de natuurlijke habitats van het reservaat kan de Inspecteur-generaal van het Departement Natuur en Bossen toelaten om van de verbodsbepalingen van artikel 11 van de wet van 12 juli 1973 af te wijken in het kader van wetenschappelijke onderzoeken en opvolgingen en na advies van de ″Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature″.

Art. 5. De toegang van het publiek in het reservaat wordt beperkt tot de behoorlijk bebakende wegen en plaatsen.

Art. 6. In afwijking van artikel 11, eerste streepje, van de wet op het natuurbehoud van 12 juli 1973, is de visvangst toegelaten.

Die afwijking wordt toegestaan mits inachtneming van de modaliteiten bepaald door het personeelslid bedoeld in artikel 2 en op een wijze die niet in strijd is met de natuurbehouddoelstellingen beoogd bij het oprichten van het domaniale natuurreservaat.

Art. 7. Het ministerieel besluit van 30 juli 2001 wordt opgeheven.

Art. 8. De Minister van Natuur is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
C. DI ANTONIO

Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53, 1000 Bruxelles. − *Belgisch Staatsblad*, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel.
Conseiller général / Adviseur-generaal : A. VAN DAMME